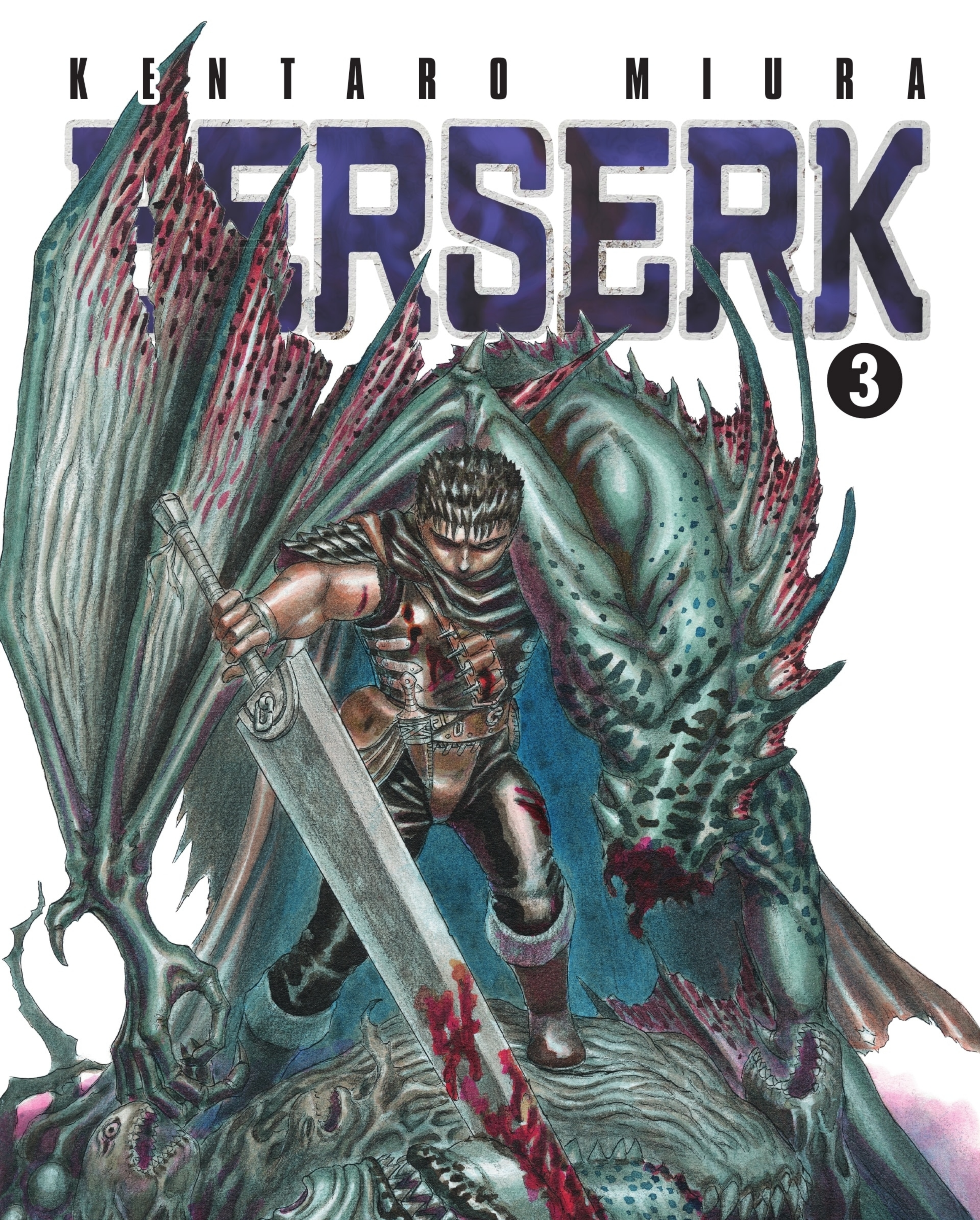
KENTARO MIURA

BERSERK

3

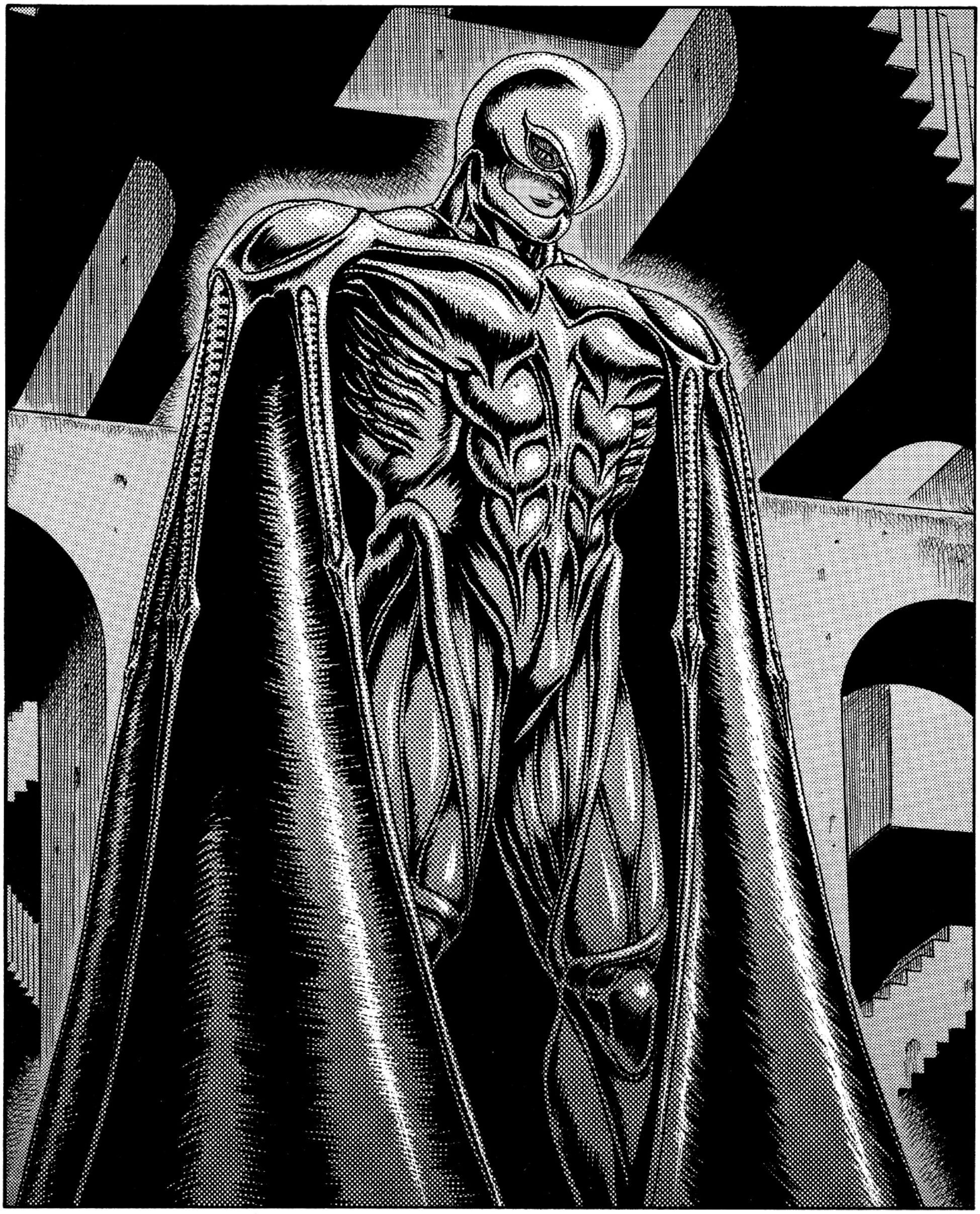


Glénat
ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS

Un guerrier entièrement revêtu de noir,
une épée gigantesque dans le dos.
Guts, car tel est son nom, continue son périple,
escorté par son inséparable mascotte l'elfe Puck.
Les voici dans une ville où règne la terreur.
Torturant ses citoyens, son seigneur est corrompu
par le mal au point de se métamorphoser en monstre.
Lors de leur affrontement, Guts se retrouve
finalement face aux God Hand.
Pourquoi les poursuit-il ? Afin d'éclaircir
ce mystère, le récit prend un cours inattendu
et retourne aux origines de Guts.

BERSERK 3



KENTARO MIURA

BERSERK 3

SOMMAIRE

LES ANGES GARDIENS DU DÉSIR (4) 5

LES ANGES GARDIENS DU DÉSIR (5) 65

LES ANGES GARDIENS DU DÉSIR (6) 121

L'ÂGE D'OR (1) 185

BERSERK

ベルセルク

LES ANGES GARDIENS DU DÉSIR (4)

VOILÀ QUI EST FAIT.

GUTS !

HA

...

DE...

TU VAS PAS LAISSER TOMBER MAINTENANT ?! C'EST PAS VRAI ?!

QU'EST-CE QUI T'ARRIVE, HÉ !

TU T'ES FOUTU DE LA GUEULE DE TOUT LE MONDE ?!

C'ÉTAIENT QUE DES BELLES PAROLES ?!

DEB...

TOC TOC TOC TOC

DEBOUT, DUGLAND !

LES HUMAINS...

SONT DES ÉPHÉ-MÈRES.

PEU IMPORTE SON ENTRAÎNEMENT, LE CORPS HUMAIN, SI FRÊLE, NE PEUT EN SUPPORTER AUTANT.

QUE...

ET...

!

GNU

ET ALORS ?!

PAS DE QUOI FAIRE LE FIER...

LE CHAUVE !

TU ÉTAIS L'UN DE CES HUMAINS ÉPHÉMÈRES !

TOI AUSSI...

GWAA

MAIS ...

MAIS C'EST VRAI !

URK !

C'EST THERESIA QUI ME L'A DIT ! IL Y A SEPT ANS, LORSQUE TA FEMME S'EST FAIT TUER, TU T'ES RETROUVÉ PLUS BAS QUE TERRE !

!

COMMENT OSES-TU ?

SI TU AVAIS VOULU TE VENGER, TU AURAIS TRÈS BIEN PU LE FAIRE PAR TOI-MÊME !

C'EST POUR ASSOUVIR TA VENGEANCE CONTRE CES HÉRÉTIQUES QUE TU AS ACCEPTÉ CE POUVOIR !

CE... C'EST...

MAIS... PAS SEULEMENT.

VOILÀ POURQUOI TU AS ABANDONNÉ L'HUMANITÉ.

N'EST-CE PAS TOI, L'HUMAIN ÉPHÉMÈRE ?

POUR TE FUIR TOI-MÊME !

EN FAIT...

C'EST POUR FUIR TA DOULEUR QUE TU AS ACCEPTÉ CE CHANGEMENT !

HÉ HÉ HÉ... QUE DE REBONDIS-SEMENTS !

!

!

!

GRR

PFF... HMPF !

C'EST BIEN TYPIQUE DES HUMAINS D'ÉVITER LES SUJETS QUI FÂCHENT DE CETTE MANIÈRE.

MOI QUI PENSAIS QUE LES ELFES ÉTAIENT DOTÉS D'UNE CERVELLE D'ÉCUREUIL.

QUELLE RHÉTORIQUE !

J'AI TROUVÉ CETTE CONVERSATION STIMULANTE, EN REMERCIEMENT, JE VAIS T'ÉPARGNER. VA, ET QUE JE NE TE REVOIE PLUS.

D'ÉCU-REUIL ?

MUF

AII

POC

PAK

ZUU

SAP SAP ...

ENFIN, SI JE PUIS ME PERMET-TRE.

!

LA BÉHÉRIT !

MAIS QUE VOILÀ !

OUILLE

!

VOILÀ QUI M'ÉPARGNE BIEN DES EFFORTS !

ZUUM

!

HÉ... HÉ HÉ HÉ...

GNN !

BAM !!!

HMMMM...

!

DOM DOM DOM

T'Y CROYAIS VRAIMENT ?

SOMBRE ASTICOT.

!

JE TE LA LAISSERAI JAMAIS !

WOA WOA WOA !

BADADAM

GROLOM

WOARGH !

MISÉRABLE MOUSTIQUE !

HÉ... HÉ HÉ HÉ.

BOOOM

JE SUIS PLUS RAPIDE QUE TOI, ESPÈCE DE POULPE !

BEUH

ヒュン。
HYOM

カッ カッ カッ
GAM GAM GAM

カッ
GAM

チッ
TCHOOW

OUI...

EN VOLANT, JE N'AI RIEN À CRAINDRE, MÊME DE TOI !

JE VAIS TE REMETTRE À TA PLACE, ELFE STUPIDE ! SI TU TIENS TANT QUE ÇA À MOURIR, QU'IL EN SOIT AINSI !

ウワァ
GWAAOH

ウワァ…
GWAAOH

HIC HIC

ドカッ
POK

…

FLOP FLOP

PUCK!

ZOOOZ-

...N

...

THERE-
SIA ?!

!

NON...

AH...
AH...

THE...

THERE-
SIA ?

DAM!!

HYAAAAAAH!

AH...

AH...

!

FLOP

!

THERE-
SIAA...

KRIIK KRIIK

!

THERE-SIA !

KRIIK

GASP !

ヒクッ!!

HIC !

ドドド

GUOOOH

JE...

JE SUIS PARA-LYSÉ !

C'EST LA FIN...

AH...

SHAF

DODODOO

HIP

CACAC

QUI A OSÉ ?

QUI...

WOOOO

GRISH

ZA

AH
AH
GWISH
ガラ

PUTAIN ! ENFOI-RÉ !

PU...

...

GU...

À QUOI ÇA RIME DE FAIRE LE MORT ?!

PUTAIN D'ENFOI-RÉ !

PAF PAF PAF PAF

SNIF SNIF SNIF

J'AI PENSÉ QUE TON COMPTE ÉTAIT BON !

POURQUOI T'AS FAIT ÇA, APRÈS TOUT CE QUE T'AS DIT ?!

...

TU...

T'AURAIS MIEUX FAIT...

DE MOURIR !

GWOSH

...

...

TU N'ÉTAIS PAS MORT...

GISH

!

FLAP FLAP

A... ATTENDS, MINUTE, GUTS ! ÇA VA PAS ?!

DAM

TU VAS MOURIR...

IL...

RIGOLE ?

UHoo...

?

FAC

HII

ZASH

COMME TOI, NON ?

POUR M'AVOIR, IL FAUT SOIT ME DÉCAPITER, SOIT M'ÉTRIPER.

ALLONS, ALLONS, JE N'AI QUE DEUX OU TROIS CÔTES BRISÉES.

GWO

LA LIMACE.

GACHA

TAC

WOOOO

TU T'ES VU, VERMINE ?!

COMMENT OSES-TU ?!

スリン

ZOOW

スリン

ZOOW

スリン

ZOOW

GUTS !

BODOM

ドオ

BODOM

BAM

URF !

GNOSH

ミシャア

BAM

BAM

BAM

BAM

!

MAIS QU'EST-CE QU'IL FAIT ?! POURQUOI IL NE TENTE RIEN D'AUTRE ?

WOOO

DODODOOM

IL VA SE FAIRE TUER !

CRAP

BAM

TU VAS LE REGRET-TER !

TU...

WHAAA

THERE-
SIA !

ZAM

DOOM

CLAC

ドキ

ドキ

WOOOO

オオオ…

WOOOO

ZAM

ガ!!

CLAC

ガチャ

!

TAC

GH !

GROOM

!

CRUNCH

MUOAAAA

!

GIIIK

ゴクリ

ゴオオ

GWOOO

GUH

BAM

BAM

BAM

BAM

ZAZAZAZAM

GWOOO

CLAC
CLAC
CLAC

!

...

ヒ'' ヒ''

UH...

UH...

ガチャ

CRAP

IL AVAIT PRÉVU DE PRENDRE THERESIA EN OTAGE !

C'EST CE QU'IL CHER-CHAIT !

HIC

HIC

HIC

WOOOO

JE T'AURAI !

CE N'EST PAS FINI !

GYAAH

ZUM

TAK

AAAA !

!

LA LIMITE HUMAINE.

VOILÀ...

HI HI

BLITCH

LES HUMAINS LE SONT.

ÉPHÉMÈRES ...

GUGU

OUI...

HI HI !

!

HIII...

A... ARRÊTE !

NOON !

N...

!

OUH...

!

NOOON !

THERE-SIA !

!

FWOSH

PAS DEVANT SA FILLE !

ELLE N'A RIEN FAIT POUR MÉRITER ÇA !

MAIS...

SILENCE.

SI TU ME GÊNES...

JE TE TUE.

...

!

GRAC

ガキ

ARRÊTE !

A...

AH !

HH!

ZAM !

ARRÊTER ?

NE T'EN FAIS PAS !

FAIRE SUPPLIER TA JOLIE GAMINE À TA PLACE, VRAIMENT...

TU N'AS PAS BIEN COMPRIS TA SITUATION, MONSIEUR LE COMTE.

ZOOM

!

TON CORPS IMMORTEL !

JE M'EN VAIS TE LE FAIRE SUPPLIER...

TCHAK

TCHAK

FLOTCH

VOUS NE POUVEZ VRAIMENT PAS MOURIR !

FANTAS-TIQUE !

QUELLES MERVEILLES VOUS ÊTES, LES TRANSCENDÉS !

GWAOH

OUH...

POUR... POURQUOI ?!

!

CRAC CRAC

THERE-SIA !

BWOSH

KAKEEN

WHAAA

HAHA

HIC
HIC

!

HE
HE...

HE...

HA...

HA HA
HA HA...

HA

HA HA

NON...

JE NE VEUX PAS MOURIR...

JE NE VEUX PAS MOURIR !

!

GUTS, REGARDE !

KEEN

WOOSH

LA BÉHÉRIT ?!

KEEN

WOA!

UNE SINGULARITÉ DIMENSIONNELLE ?

UNE...

QUE...

QU'EST-CE QUE C'EST ?!

ILS ARRIVENT...

ILS VONT NOUS GRATIFIER DE LEUR PRÉSENCE...

GWOOO

WOOO

ARGH !

PLOC PLOC

!

GUTS !

ガチャ

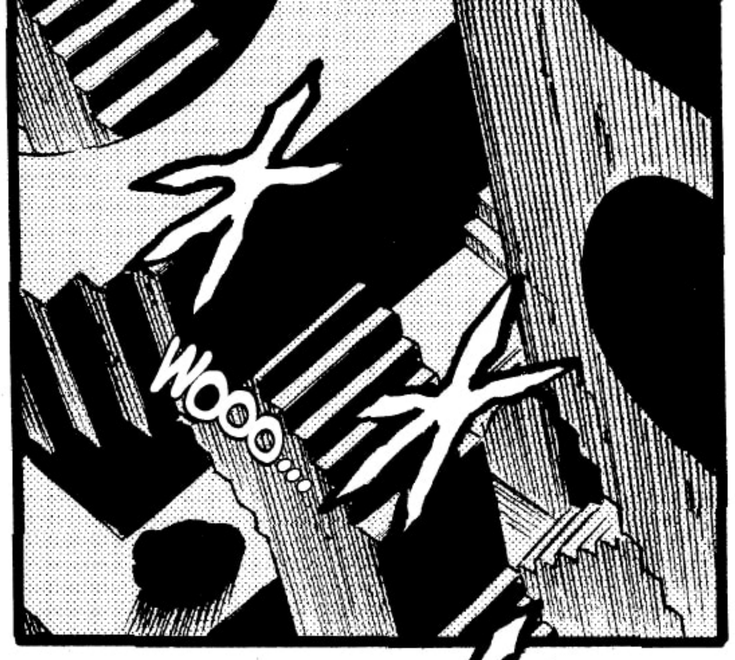
POM

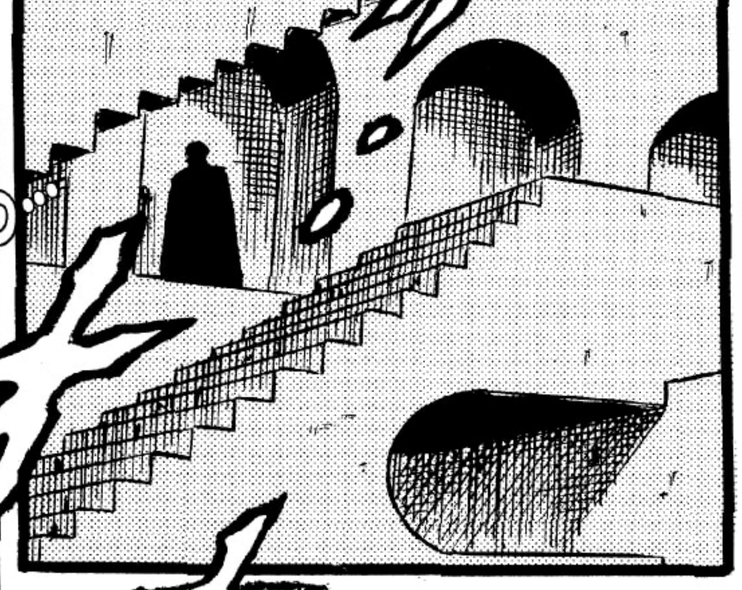
!

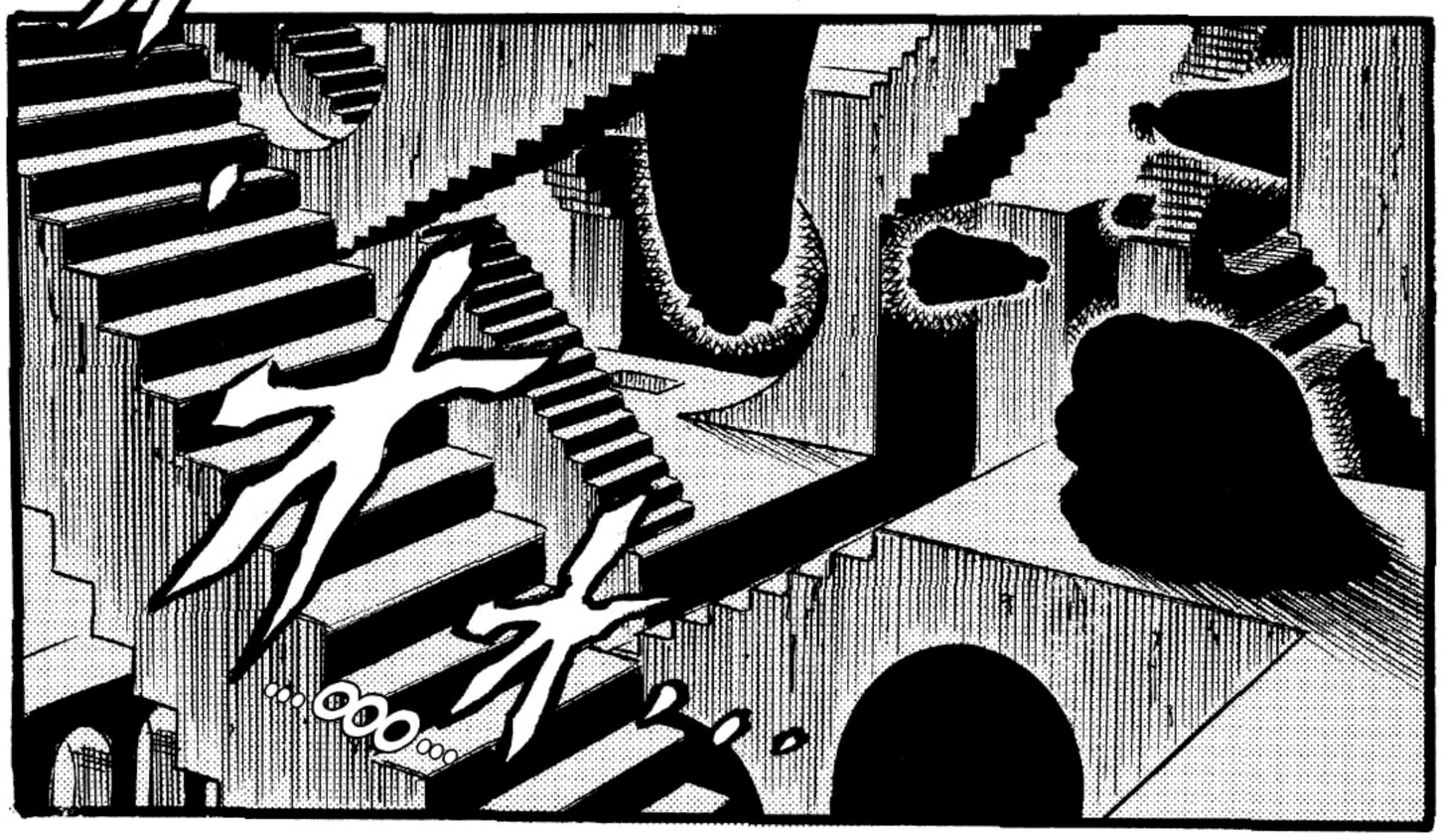
SLISH

!

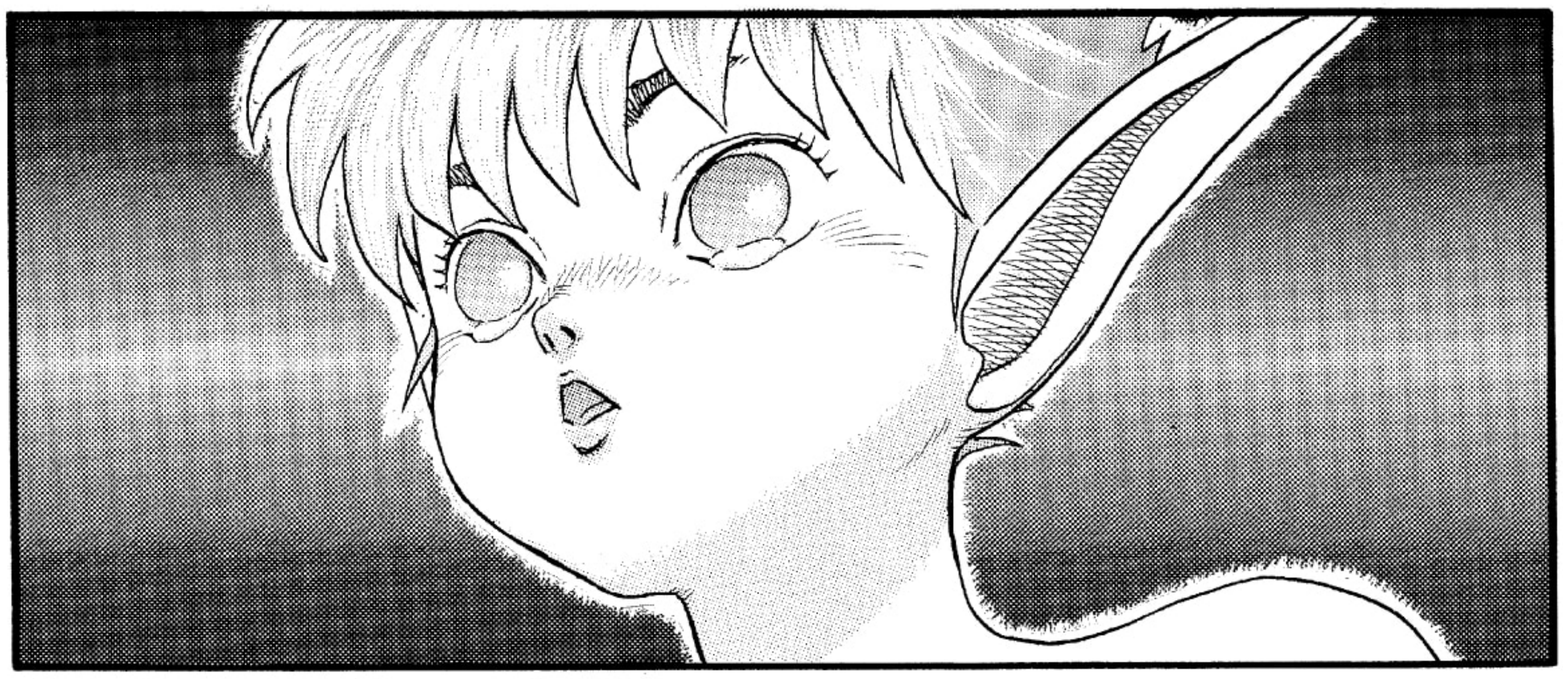
!


WOOO


...ooo...


...ooo...

LES ANGES GARDIENS DU DÉSIR (4) FIN



BERSERK

BERSERK

ベルセルク

LES ANGES GARDIENS DU DÉSIR (5)

CE SONT LES "GOD HAND" ?!

AH !

KRI-

!

GRIF-FITH !

GUOO

...

GRIFFITH ?

COMMENT ÇA, GRIFFITH ?

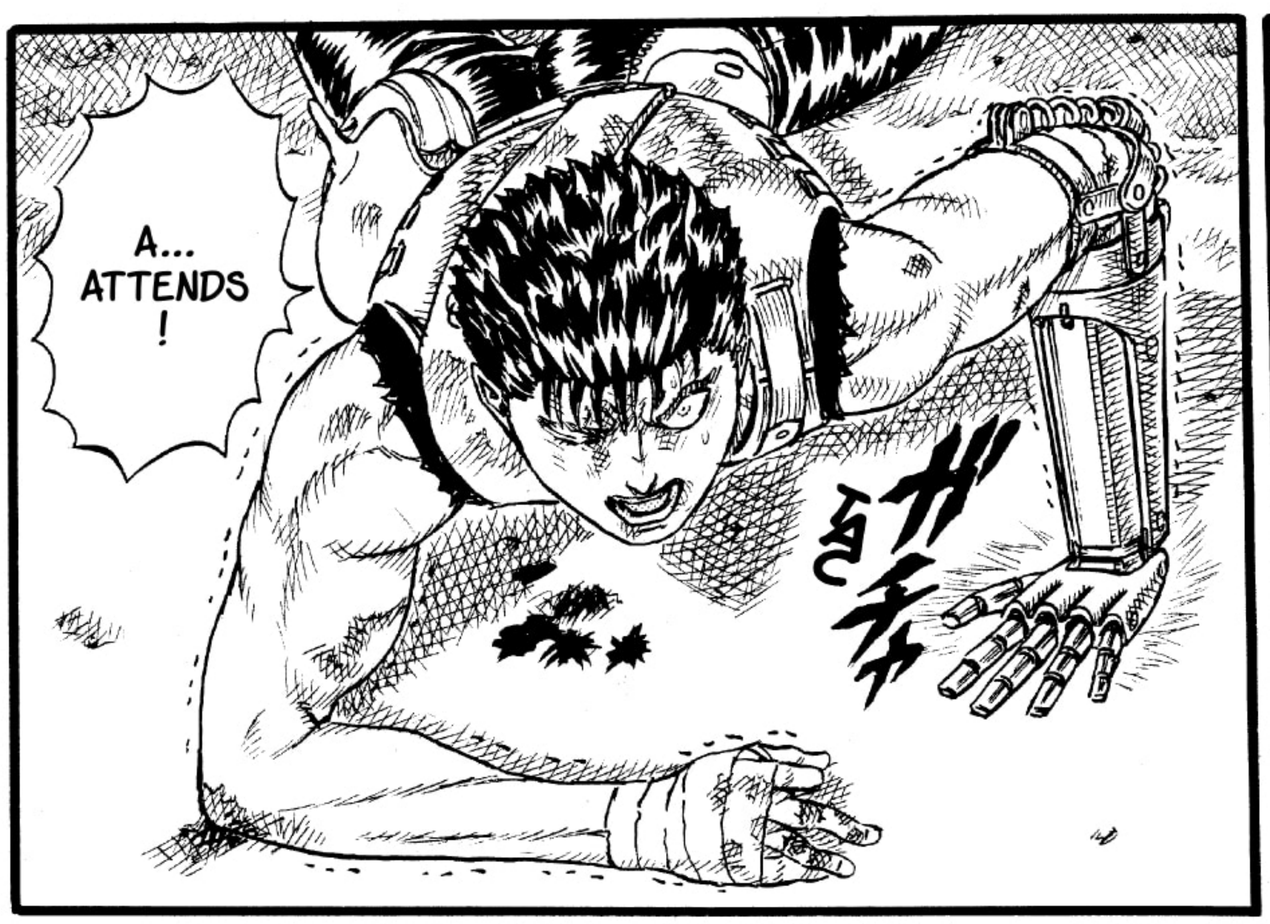
!

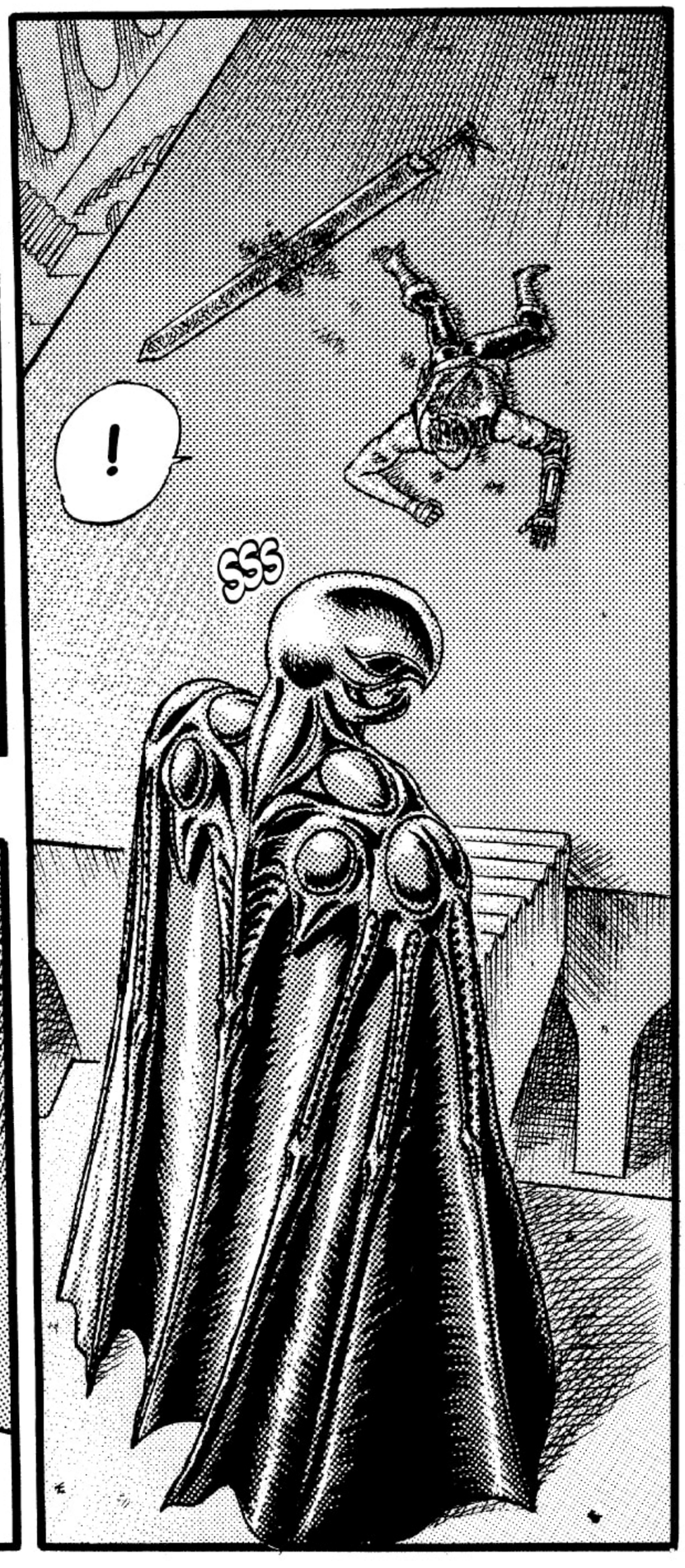
!

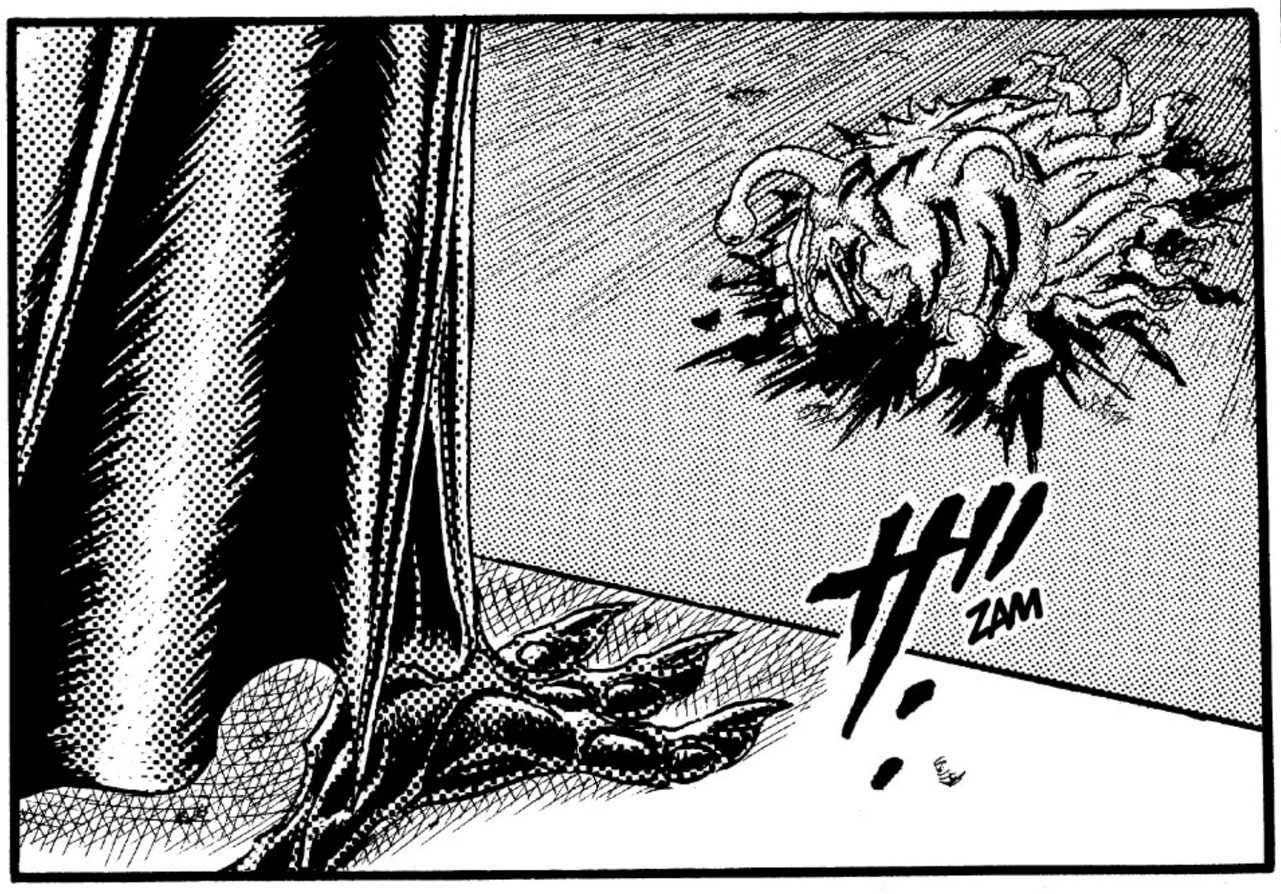
TOUJOURS À RAMPER, JE VOIS...

TIENS DONC !

QUE...
COMMENT PEUX-TU... ?!


A... ATTENDS !
GA
TCHA


!
SSS


!!!
ZAM

ZAM

TOI QUI AS ÉTÉ CHOISI PAR LA CAUSALITÉ...

!

ヒロヒロ

PIK

PAR TA SOIF DE VIVRE QUI A OUVERT CET ESPACE.

NOUS VOILÀ ICI RÉUNIS...

JE M'ADRESSE À TOI, ARCHANGE VOID !

!

PURIFIE-MOI DE MA HAINE À SON ÉGARD !

EXAUCE MON DÉSIR ! PRENDS LA VIE DE CET HOMME !

JE NE PEUX LE FAIRE !

POUR... POUR-QUOI ?!

!

ET NON TES RESSENTIMENTS À L'ÉGARD DE CET HOMME.

CE SONT TON ATTACHEMENT À LA VIE ET TA PEUR DE LA MORT QUI ONT OUVERT CET ESPACE...

MAIS... MAIS CET HOMME, C'EST LE GUERRIER NOIR, NON ?! IL A TUÉ NOMBRE DE VOS APÔTRES. C'EST UN ENNEMI QUE VOUS DEVRIEZ HAÏR !

NOUS SOMMES ADVENUS GRÂCE À TOI, ÉLU DE LA CAUSALITÉ, POUR SATISFAIRE TON DÉSIR LE PLUS FORT.

!

HÉ HÉ

UN ENNEMI ?

フォフォ HOHO フォ

ヒャヒャヒャ HYAHYA

QUEL QUE SOIT LE NOMBRE DE PERTE, PEU NOUS IMPORTE QUE LES APÔTRES SOIENT EXTERMINÉS.

!

LE GUERRIER NOIR, TU DIS ?

SA VIE NE VAUT MÊME PAS LA PEINE D'ÊTRE PRISE.

GRAP

GH...

PLOF

TAC

ドガ
ドガ
ドガ

OH.

!

EXCEL-
LENT !

GUTS !

RÉUSSIR À SE RELEVER AVEC DE PAREILLES BLESSURES...

COMME C'EST FASCI-NANT !

QUELLE MAGNIFIQUE DÉTERMINATION... L'ENVIE DE SE BATTRE, SANS AUCUN DOUTE.

COMBIEN DE TEMPS VA-T-IL TENIR ?

MAIS...

C'EST D'UNE LOGIQUE IMPARABLE, IL ARBORE SA MARQUE APRÈS TOUT.

ELLE AGIT SUR SON CORPS, CETTE HAINE POUR NOUS... POUR FEMTO EN PARTICULIER.

SA HAINE LE DOMINE.

TAC

PARCE QUE J'AI AFFRONTÉ LES MORTS EN FACE.

GRIP

MA VIE NE VAUT PAS LA PEINE D'ÊTRE PRISE ?

JE ME MARRE...

SLISH

C'EST GRÂCE À CETTE VIE SANS VALEUR QUE TU TE TIENS OÙ TU TE TROUVES.

PARCE QUE J'AI RAMPÉ DANS MON SANG !

HUF HUF

GRIFFITH !

C'EST GRÂCE À CELA QUE TU PEUX PRENDRE TES AIRS DE SURHOMME !

!

OUI.

TU N'ES QU'UN SACRIFICE RAMPANT.

!

QU'Y A-T-IL DONC ENTRE EUX DEUX ?

GR...

HII TAC !

CHAC

WOOAA

PSSSH

TU DEVRAIS BIEN SAVOIR QUE LA DOULEUR QUE T'INFLIGE LE STIGMATE DÉPEND DE LA MALIGNITÉ.

!

IMBÉ-CILE...

GUTS !

FACE À UN PETIT DÉMON, C'EST L'ÉQUIVALENT D'UNE PIQÛRE...

MAIS DÈS QUE LA MALIGNITÉ AUGMENTE, LA DOULEUR ELLE AUSSI S'ACCENTUE... INDÉFINIMENT.

!

ET SI LE MALIN EST TROP GRAND...

LA DOULEUR PEUT ÊTRE TELLE QU'ELLE PROVOQUE LA MORT !

GWOSH

ET VOILÀ...

C'EST BIEN FINI.

GUTS !

DAM

ゴゴゴゴ

OH ?!

DOKAN

DOKAN

ドゥ BOOOM ン

IL DEVRAIT AVOIR PERDU CONNAIS-SANCE !

QUELLE FABULEUSE ENVIE DE SE BATTRE ! RÉUSSIR À BRANDIR SON ÉPÉE MALGRÉ CETTE DOULEUR !

GUTS !

QUE C'EST EXCI-TANT !

CLAP CLAP

JE SOULIGNERAIS QUE SON CORPS EST DANS UN PITEUX ÉTAT APRÈS SA CONFRON-TATION AVEC LE COMTE.

ET DE TOUTE MANIÈ-RE...

C'EST TERMINÉ.

GUTS !

MAIS IL N'A PAS ÉTÉ CHOISI PAR LA CAUSALITÉ.

IL NE PEUT SE TRANSCEN-DER.

S'IL SE TRANSCENDAIT, QUELLE SPLENDEUR CE SERAIT...

GUTS!

...

ASSEZ DE TERGIVERSATIONS.

FINALEMENT, CELA FINIT COMME TU LE DÉSIRAIS, COMTE.

!

JE NE ME SENS PLUS DE JOIE.

OUI.

QUE PRENNE PLACE LE RITUEL D'AVÈNEMENT DU MALIN.

COMTE.

TON SACRIFICE.

CE GUERRIER NOIR POURRAIT BIEN...

HM, VOYONS VOIR...

!

CET HOMME A DÉJÀ ÉTÉ SACRIFIÉ.

POUR... POUR-QUOI ?

DE PLUS, CE BRAVE HOMME N'EST QU'UN SIMPLE ENNEMI, DE TON POINT DE VUE.

!

MAUVAISE RÉPONSE, COMTE.

EN L'OFFRANT AU MALIN...

LE RITUEL D'AVÈNEMENT DU MALIN NÉCESSITE UN SACRIFICE QUI DÉPASSE LE SANG ET LA CHAIR.

IL DOIT S'AGIR DE L'ÊTRE QUI T'EST LE PLUS CHER, LE RÉCEPTACLE DE TES PENSÉES. LE PLUS PROCHE.

TU ABANDONNES CE QUI TE LIE À L'HUMANITÉ.

POUR LAISSER LA MALIGNITÉ FENDRE TON CŒUR SUR SON CHEMIN.

BON SANG !

LE PLUS PROCHE ?

HOOOO

QUI SERAIT-CE ?

ET...

SSS

!

COMTE.

SÉPARE-TOI DE TON AMOUR...

A... ATTENDEZ !

NOON !

NON...

CHOISISSEZ N'IMPORTE QUI D'AUTRE ! MAIS PAS MA FILLE... PAS THERESIA !

CE NE SERA GUÈRE DIFFÉRENT DE LA DERNIÈRE FOIS.

ALLONS, PAS DE QUOI PANIQUER.

!

VOI-LÀ...

VOILÀ POURQUOI SI CE N'EST ELLE, TOUT CELA N'AURAIT AUCUN SENS, COMTE.

...

LA DERNIÈRE FOIS ?

HO HO !

SSSS

LA JEUNE FILLE IGNORE DONC TOUT DES AGISSEMENTS PASSÉS DE SON PÈRE ?

ÉCOUTE DONC.

NE DITES RIEN À MA FILLE !

ATTENDEZ !

PAS À ELLE !

!

WOOO...

JE ME PERMETS D'OUVRIR CETTE PETITE FENÊTRE TEMPORELLE.

MON PÈRE ?

VOICI LE COMTE, IL Y A SEPT ANS. IL S'EST PAS MAL EMPÂTÉ DEPUIS, DIRAIT-ON.

...

TA MÈRE.

REGARDE-LA BIEN, JEUNE FILLE.

ET VOICI...

MAMAN...

UNE VÉRITABLE IMAGE D'ÉPINAL, CETTE FAMILLE.

UN MARI FIDÈLE, UNE FEMME VERTUEUSE.

...

ARRÊTEZ !

TIC

EN APPARENCE, TOUT DU MOINS.

HIHIHI

À CETTE FIN, IL DEVAIT S'ABSENTER FRÉQUEMMENT DE SON CHÂTEAU.

À L'ÉPOQUE, UN CULTE PAÏEN SE RÉPANDAIT À TRAVERS LE PAYS. LE COMTE LIVRA CAMPAGNE CONTRE LES HÉRÉTIQUES SUR LE TERRITOIRE DE SON FIEF.

ET PUIS, UN JOUR...

LE COMTE SE RENDIT PRÉCIPITAMMENT AUPRÈS DE SA FILLE ET DE SA FEMME AIMANTE CHERCHER DU RÉCONFORT.

FATIGUÉ D'AFFRONTER CES EFFROYABLES HÉRÉTIQUES, L'ÂME EN DÉTRESSE...

PAR PITIÉ, ARRÊTEZ !

C'EST ALORS...

ARRÊTEZ...

ARRÊTEZ !

QU'IL ASSISTA AU PLUS ÉTRANGE DES SPECTACLES...

UNE MARÉE DE CHAIRS, SE TORTILLANT ET GÉMISSANT DANS UNE MOITEUR SURNATURELLE, DÉGAGEANT UNE ODEUR PUTRIDE...

EN SON CENTRE SE DRESSAIT UNE STATUE GROTESQUE, DÉITÉ AU VISAGE DE BOUC...

UNE FEMME SE FROTTAIT À ELLE, S'ACCROCHANT DE TOUTES SES FORCES À SON DIEU.

C'ÉTAIT SON ÊTRE LE PLUS CHER...

SON VISAGE ÉTAIT HORRIBLEMENT DÉFORMÉ PAR LA JOUISSANCE.

TOUT CELA N'EST QUE MENSONGE !

MENSON-GE...

THERE-SIA !

...

THERE-SIA !

GWOO
!

LE COMTE FUT PRIS D'UNE RAGE FOLLE !

QUAND IL REPRIT SES ESPRITS, PLUS UN CORPS NE BOUGEAIT. IL SE TENAIT AU CENTRE D'UN CHARNIER ET D'UNE MARE DE SANG...

ARRÊ-
TEZ !

ARRÊTEZ...

TU N'AS PAS ÉTÉ CAPABLE DE TE SÉPARER DE TA MOITIÉ.

EH OUI...

CELA TE PLONGEA DANS LES ABÎMES DU DÉSESPOIR.

ET LORSQUE TU VIS SON SOURIRE QUI TRANSPIRAIT LE CONTENTEMENT...

ÉTAIT LUI AUSSI UNE COMPOSANTE DE LA CAUSALITÉ.

MAIS...

TENTANT MÊME DE T'ÔTER LA VIE.

TU AS BIEN ESSAYÉ DE FUIR...

CE DÉSES-POIR...

PARCE QU'AUCUN DIEU EN CE MONDE N'AURAIT PU TE SAUVER, LES LAMENTATIONS DE TON ÂME ONT OUVERT UN PORTAIL DIMENSIONNEL !

PEU IMPORTE... SAUVEZ-MOI DE CETTE DOULEUR ! JE FERAI TOUT CE QUE VOUS VOULEZ EN ÉCHANGE !

ÊTES-VOUS DIEU ?! SES MESSAGERS ?!

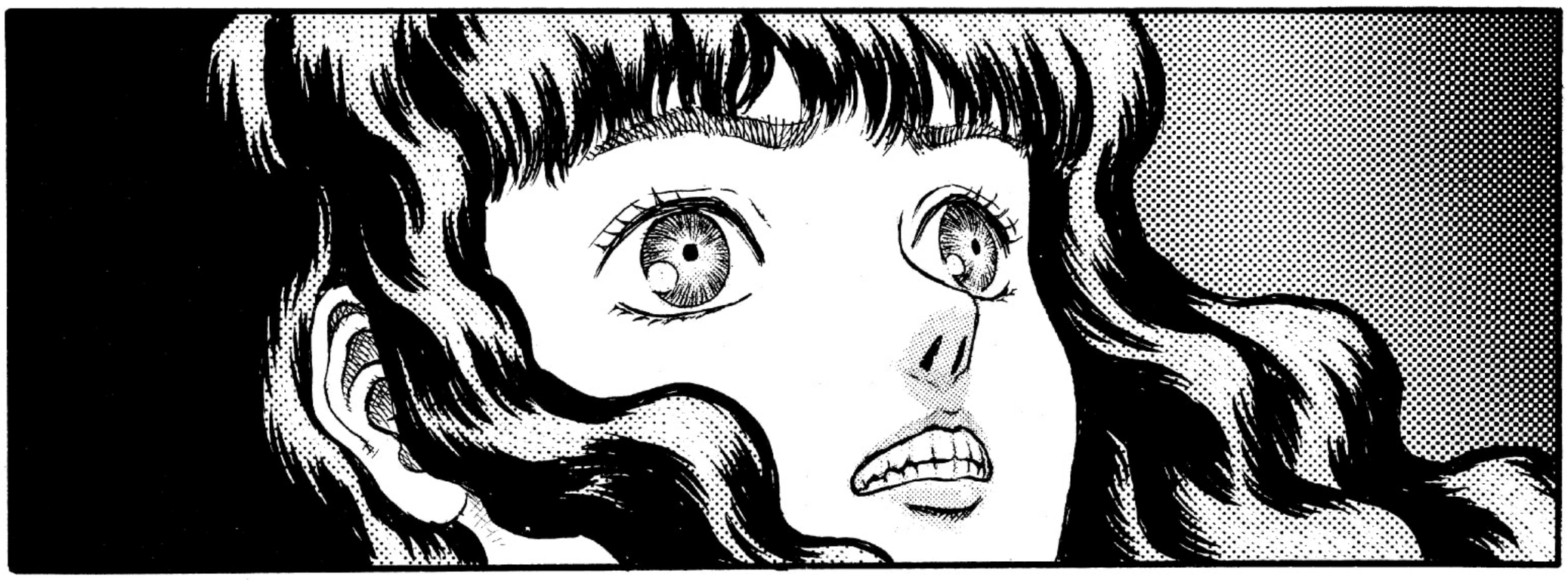
QU'AS-TU DIT DÉJÀ ?

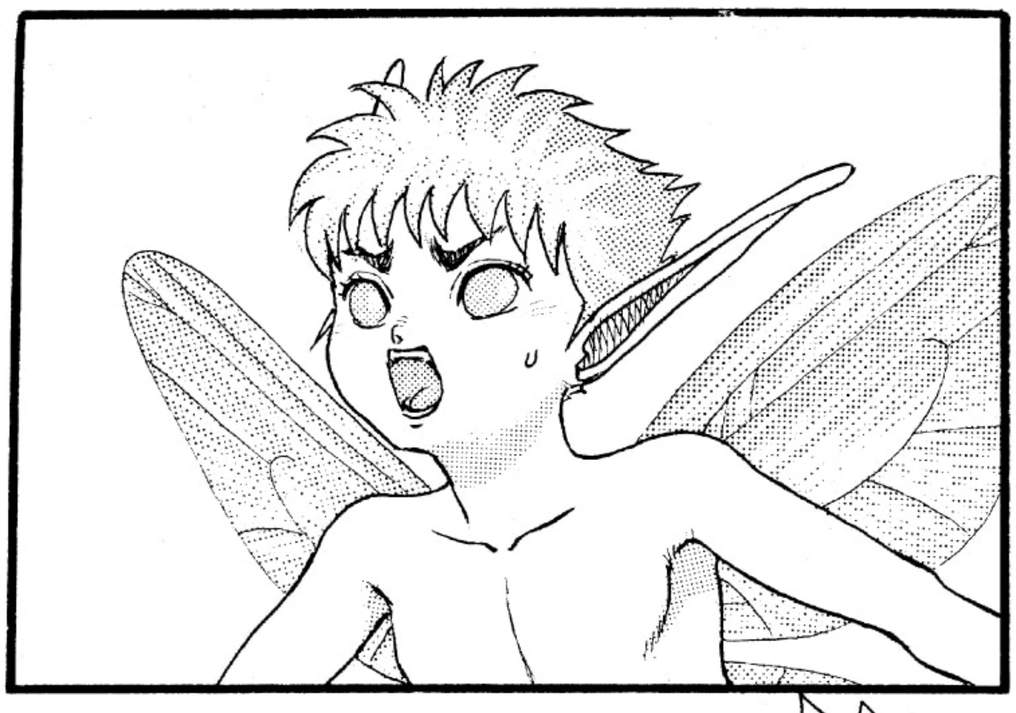
CELLE DE TE DONNER UNE ÂME SURHUMAINE, QUE LA TRISTESSE ET LE DÉSESPOIR NE POURRAIENT JAMAIS ATTEINDRE.

NOUS T'AVONS DONC FAIT UNE PROMESSE.

EN L'ÉCHANGE D'UNE PHRASE...

EN L'ÉCHANGE D'UNE TOUTE PETITE PHRASE.





OUI, TU NOUS L'AS BIEN DIT...
"ACCEPTEZ CETTE FEMME EN SACRIFICE" !
POUR ABANDONNER CETTE ÂME HUMAINE SI FRAGILE !
CELLE QUE TU AIMAIS PLUS QUE TOUT, QUE TU HAÏSSAIS PLUS QUE TOUT, CELLE SUR LAQUELLE TU N'AVAIS PU LEVER LA MAIN, TU L'AS OFFERTE...

POUR TRANSCENDER TA NATURE HUMAINE !

FWOOSH

NOUS ALLONS T'ACCORDER CE QUE TU DÉSIRES !

A...

AAH...

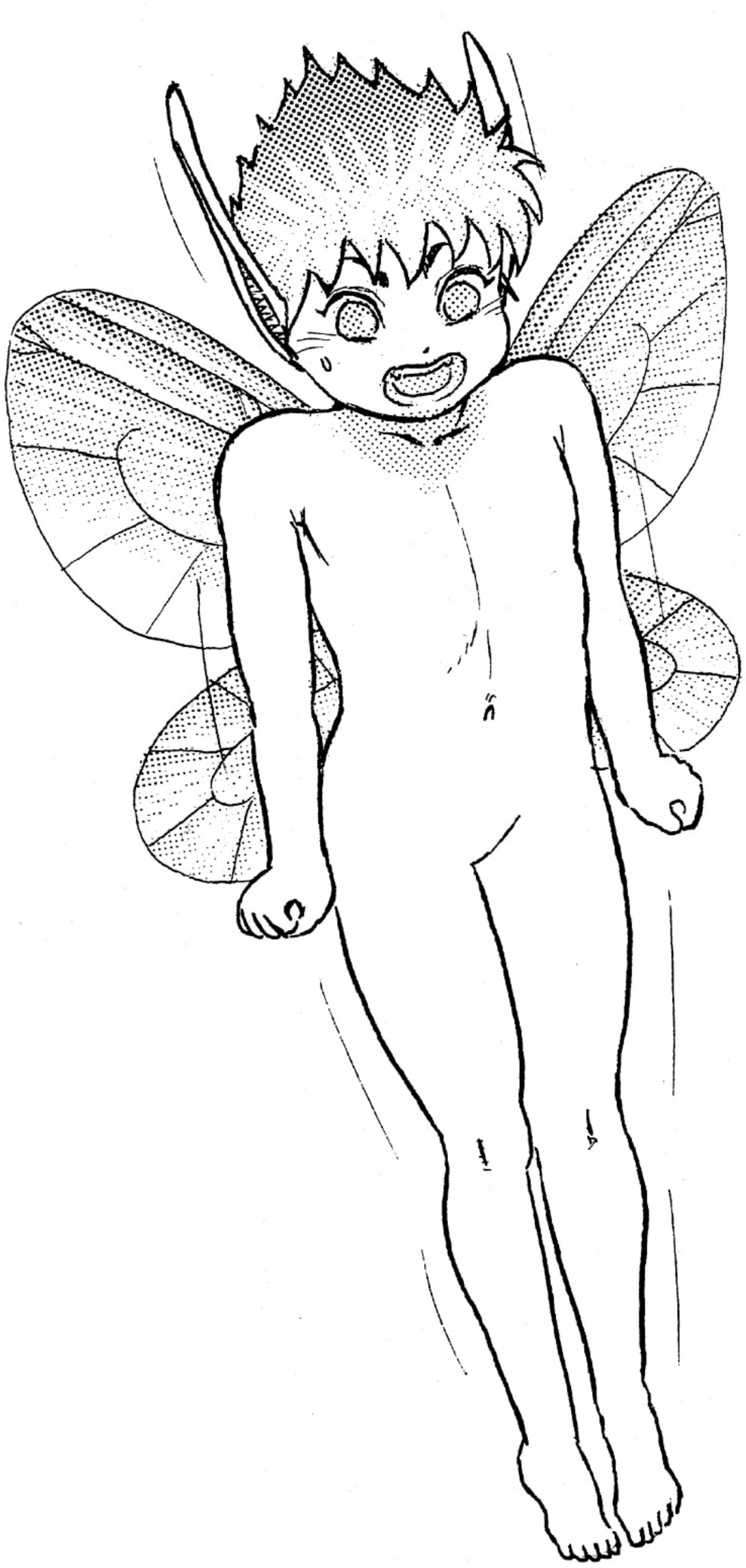
HEP, GAMIN !

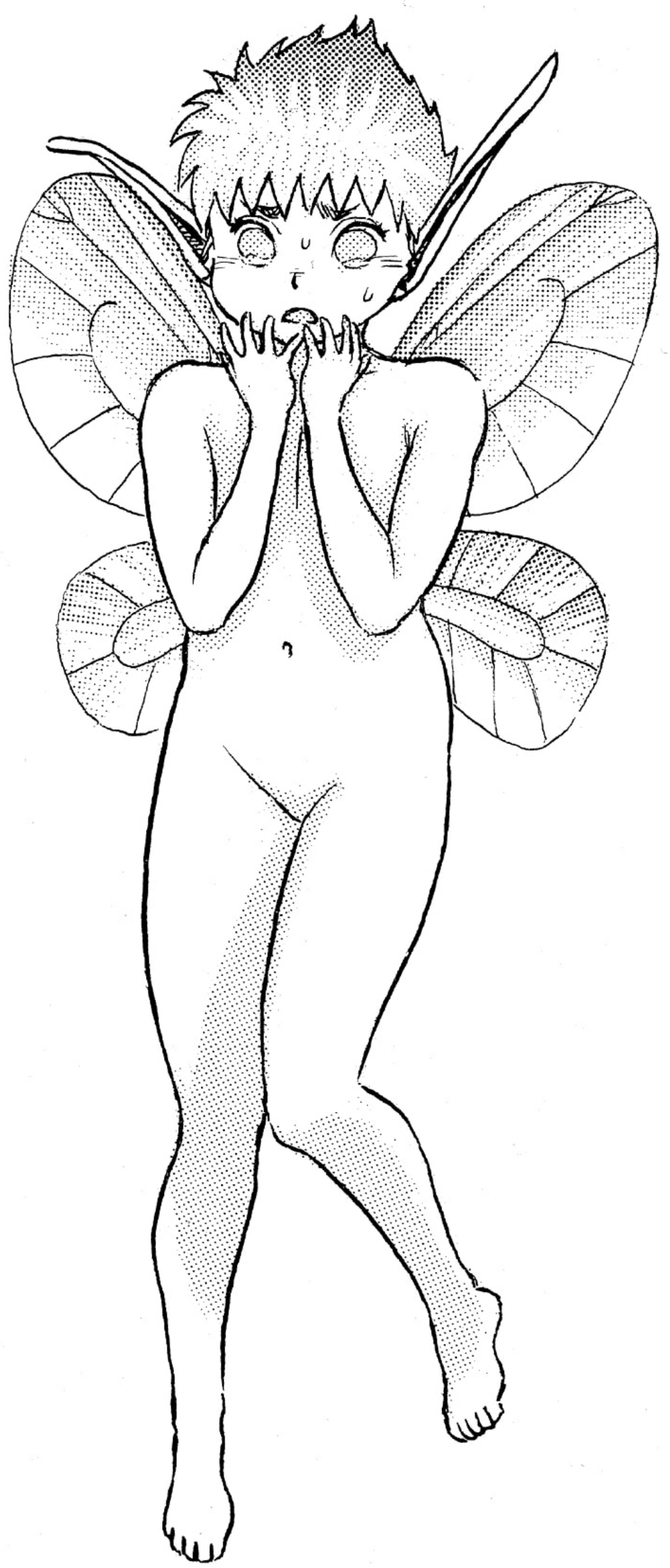
SOIGNE-MOI LE BRAS DROIT, QUE JE PUISSE LE BOUGER.

THERE-SIA !

GROUILLE...

C'EST MAINTENANT OU JAMAIS !





BERSERK

OUAIS, JE CROIS.

HÉ, T'ES ENCORE EN VIE ?

...

TU PORTES VRAIMENT LA POISSE, TU SAIS.

IL N'Y PAS À DIRE...

...

...

ALLEZ !

ET TOUS, NOUS DISPARAIS-SONS UN JOUR...

APRÈS AVOIR FINI DE GASPILLER NOTRE VIE...

SANS SAVOIR VRAIMENT QUI NOUS SOMMES.

ヨオオ-オ-オオ-

FWIIIIIIIIIII

SUR UN CHAMP DE BATAILLE, LA VIE D'UN SOLDAT NE VAUT PAS UNE ROUPIE.

DES MARTYRS POUR UN DIEU ASSOIFFÉ DE SANG...

QUEL SPECTA-CLE !

LA VIE DE LA MAJORITÉ DES HUMAINS DE CE MONDE EST RÉGIE PAR UNE MINORITÉ DE NOBLES ET DE BOURGEOIS QUI N'EN ONT QUE FAIRE.

ENFIN...

MÊME UN ROI NE MÈNE PAS LA VIE QU'IL DÉSIRE.

QU'ON APPELLE CELA LA FATALITÉ OU QUOI QUE CE SOIT D'AUTRE, QU'EST-CE QUE ÇA CHANGE ?

TOUT LE MONDE SE LAISSE PORTER PAR LE COURANT.

LES POSSESSEURS D'UNE ESSENCE DIVINE !

CE SONT DES INDIVIDUS DONT LE RANG A ÉTÉ ATTRIBUÉ PAR L'UNIVERS LUI-MÊME.

CERTAINES PERSONNES NAISSENT EN CE MONDE ET LE FONT BOUGER, INDÉPENDAMMENT DE TOUT RANG OU CLASSE DÉTERMINÉS PAR LES AUTRES.

...

QUI JE SUIS, DE QUOI JE SUIS CAPABLE....

ET QUELLE TÂCHE M'A ÉTÉ ATTRIBUÉE.

J'AI SOIF DE SAVOIR !

JE VEUX SAVOIR POURQUOI JE SUIS EN CE MONDE...

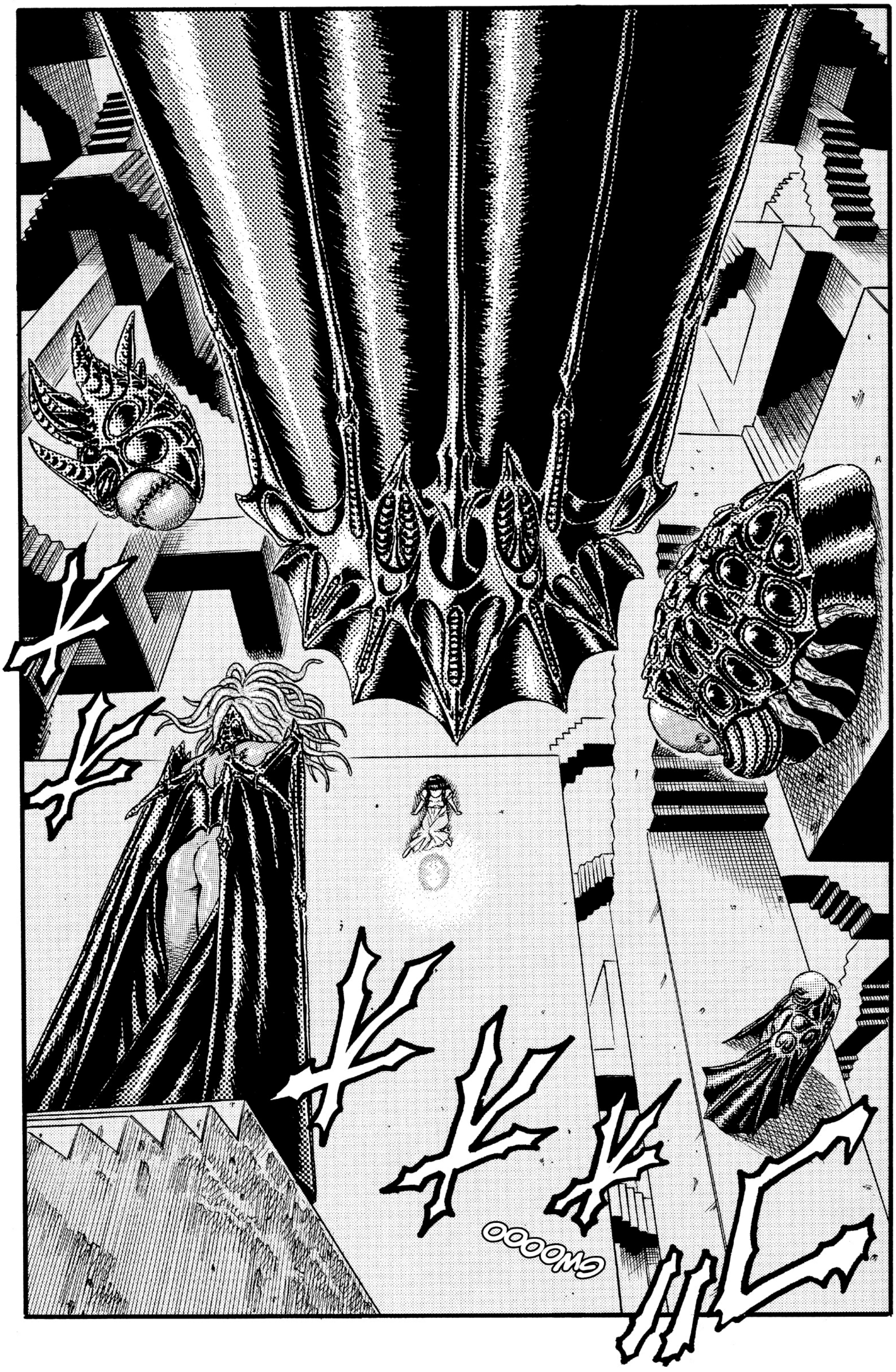
C'EST ÉTRANGE...

À CET INSTANT, CET HOMME M'APPARUT BEAU ET SUBLIME.

TU ES LE PREMIER À QUI JE PARLE DE TOUT ÇA.

BERSERK

LES ANGES GARDIENS DU DÉSIR (6)


OOOOMG

OFFRES-TU CETTE JEUNE FILLE EN SACRIFICE AU MALIN, OUI OU NON ?!

NOUS T'ÉCOUTONS !

FWOOOSH

QU'EST-CE QUE TU FICHES ?! C'EST PAS LE MOMENT DE TRAÎNER !

M... MAIS !

THERESIA !

OU BIEN ES-TU INCAPABLE DE ÇA AUSSI ?!

ALORS ARRANGE-TOI POUR QUE JE PUISSE BOUGER CE BRAS !

WAAAH

TU AS INTÉRÊT À T'ACTIVER, SINON TA PETITE COPINE VA SE RETROUVER AFFUBLÉE DU MÊME TATOUAGE.

MA VIE NE VAUT PAS LA PEINE D'ÊTRE PRISE ?!

...

MA VIE NE VAUT PAS LA PEINE D'ÊTRE PRISE ?

CLAC CLAC CLAC CLAC

FWOOO

THERESIA...

ALORS, COMTE ?

QU'EST-CE QUI TE PREND AUTANT DE TEMPS ?

TU RISQUES DE BRÛLER DANS LES FLAMMES À TOUT INSTANT !

TU ES DÉJÀ DES NÔTRES, TU NE POURRAS PAS COMPTER SUR UN REPOS DÉLICAT AU ROYAUME DES MORTS...

REGARDE BIEN, COMTE !

GWOOO

ビクン ZWPP

ビクン ZWPP

WOOO

WOOO

ZWIIK スキン

HAA

AH !

ARGH !

GUTS ?!

UN GIGANTESQUE TORRENT DE PENSÉES ?!

QUOI ?!

PAF

!

HMMG

COMME SI TOUT LE MAL DU MONDE S'ÉTAIT CONCENTRÉ ICI !

GOOW

GOW

GIGANTESQUE, ET MAUVAIS...

GOW

OUI, COMTE !
MAIS, JE CONNAIS ÇA, C'EST...
WOOO
VOICI...
L'ENFER !
BIEN QUE CE N'EN SOIT QU'UNE PARCELLE...
!!

TU NE POURRAS MÊME PAS PRÉSERVER L'EGO QUI ASSURE TON INDIVIDUALITÉ.

COMTE, TON ÂME S'APPROCHE INÉLUCTABLEMENT DE LA MALIGNITÉ.

TELLE UNE GOUTTE D'EAU DANS L'OCÉAN, TU SERAS SUBMERGÉ PAR LA MARÉE DES ASPECTS OBSCURS DE L'ÂME, POUR N'EN DEVENIR QU'UN REMOUS PARMI TANT D'AUTRES.

POUR MARINER EN SES TÉNÈBRES JUSQU'À LA FIN DES TEMPS.

SI TON CORPS VENAIT À DISPARAÎTRE, TON ÂME, ENVAHIE PAR LE MAL, DESCENDRAIT EN ENFER, QUOI QU'IL ARRIVE...

HUF

CEUX QUI SE SONT LIÉS AU MALIN...

C'EST LÀ LE DESTIN DE CEUX QUI SE SONT LIÉS AU MALIN.

GUTS ?!

MAIS ALORS...

!!

ii

OOOMG

OOMG

COMTE.

IL NE TE RESTE GUÈRE DE POSSIBI-LITÉS.

RENAÎTRE À NOUVEAU, VIVANT GRÂCE AU MALIN, PAR LE MALIN...

ET RETOURNER AU NÉANT !

OU TE LAISSER DÉVORER PAR LUI...

ET LE STIGMATE SERA INSCRIT SUR ELLE.

TU N'AS QU'UNE PHRASE À DIRE.

ELLE DEVIENDRA LA PROPRIÉTÉ DU MALIN.

"J'OFFRE MA FILLE EN SACRIFICE", C'EST TOUT...

AH !

AH...

!

!

PARLE !

JUSTE UNE PHRASE.

UNE PHRASE ...

JE VAIS PÉRIR DANS CE CORPS... VESTIGE MISÉRABLE D'UNE MONS-TRUOSITÉ SANS NOM.

IL FAIT SI FROID... TOUT MON SANG S'ÉCHAPPE DE MON CORPS.

ドクーン DOOOM

POUR L'ÉTERNITÉ PEUT-ÊTRE ?

ET JE DISPA-RAÎTRAI DANS CE TOURBIL-LON...

ドクーン DOOOM

NON...

...

ドクーン DOOOM

ドクーン DOOOM

JE NE VEUX PAS !

ドクーン DOOOM

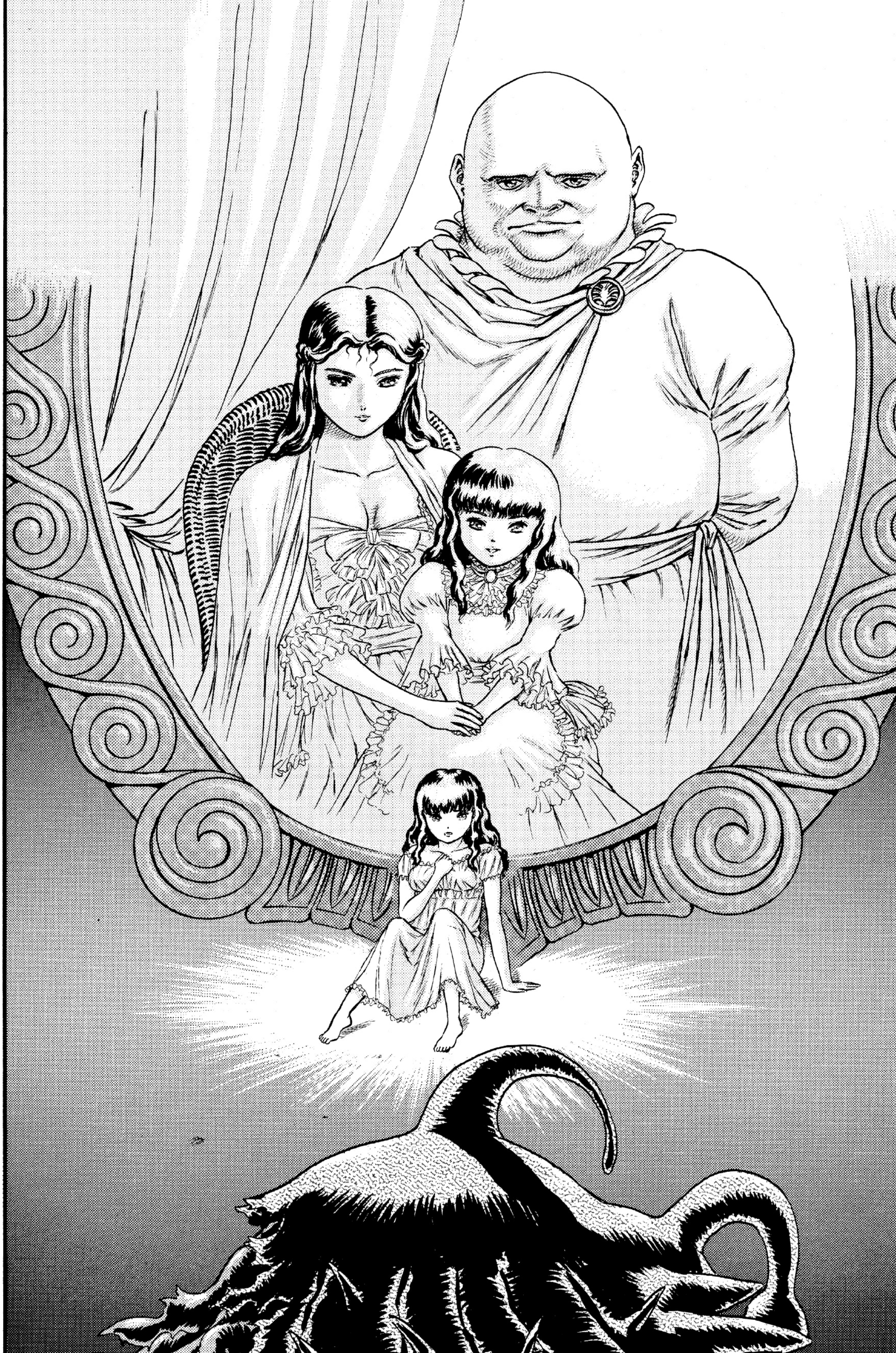
MOURIR !

JE NE VEUX PAS...

WOOO

PÈRE...

WOOO



FLASH

AAAH!

LE FIL DE LA CAUSALITÉ A ÉTÉ ROMPU.

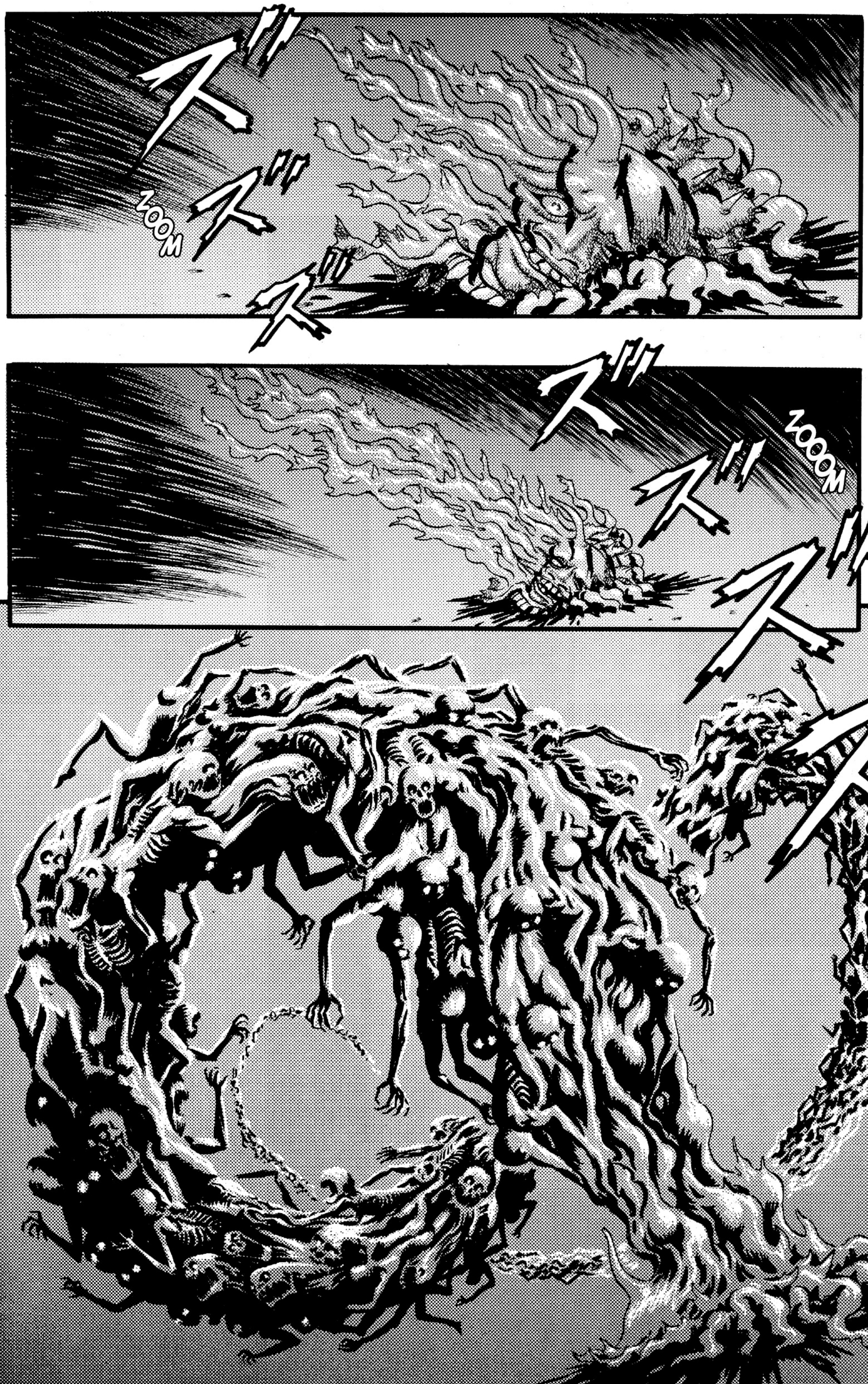
!

ZRIIII

ZRIIII

ZRIIII

ZRIIII


ZOOM
ZOOOM

LES MORTS VONT EMMENER LE COMTE EN ENFER ?!

GAAAW

!

ZUM

VULGUS ?!

ZUM

AH...

AAH...

ZRI

ZRIIII

ZRIIII

PÈRE ?

THERESIA !

!

!!

NOOOOOON

THERESIA !

THERESIA !

!

CREEK

CREEK

HI.. HIC

UN SACRI-FICE, LÀ !

C'EST UN SACRI-FICE !

C'ÉTAIT DONC ÇA, CETTE MARQUE !

GUTS ?!

FLAP

WISH

SMASH

SHAK

KA

KA

KA

KAMM

KABOOM

CLAASH

GUTS !

ZAZAAM

URGH !

ウ〜〜〜〜

ガバッ

ガバッ

TCHAC

CLANG

!

NOUS SOMMES REVE-NUS...

NON ?

!

HUF

HUF

THERE-
SIA...

THERE-SIA ?!

THE...

FWUP

NOON !

THE-RE-SIA...

NON...

!

...

NON !

NON !

NON...

C'EST IMPOSSIBLE !

MENSON-GES...

TOUT CECI...

N'EST PAS VRAI...

TOUT...

...

LÀ-BAS !

JE VEUX Y RETOURNER...

RECONDUIS-MOI...

À MA CHAMBRE !

JE N'EN PEUX PLUS ...

JE NE VEUX PAS RESTER...

SURTOUT PAS ICI.

PLUTÔT QUE DE SUBIR TOUT ÇA...

JE PRÉFÉRERAIS MOURIR.

PLUTÔT QUE D'ÊTRE ICI...

ガチャ

TCHAC

...

CLANG

MEURS DONC !

QU'EST-CE QUI TE RETIENT ?!

!

PAF

PSSH

C'EST PAS VRAI, GUTS...

...

ET ALORS ?

POUR-QUOI NE PAS MOURIR ?

SI C'EST SI DUR, POURQUOI NE PAS TOUT ARRÊTER ?

MÊME TOI TU DEVRAIS LE COMPRENDRE !

SAIS-TU SEULEMENT CE QU'ELLE TRAVERSE ?!

!

FINIS LES ENNUIS !

ET TOUT SERA FINI.

ALLONS, C'EST SIMPLE. TIENS, TU N'AS QU'À T'OUVRIR LES POIGNETS AVEC CE TRUC...

QUI SAIT, TU POURRAIS PEUT-ÊTRE Y RETROUVER TES PARENTS !

OU ALORS TU PRÉFÉRERAIS TE RENDRE EN ENFER ?

...

UNE GAMINE COMME TOI IRA SÛREMENT AU PARADIS, JE PARIE.

IL LE PENSE VRAIMENT !

IL NE PLAISANTE PAS !

FAIS-EN CE QUE TU VEUX !

C'EST TA VIE.

!

THERESIA ?!

OUVRE LES YEUX ! C'EST PIRE QUE TOUT !

ÇA NE VA PAS, THERESIA ?!

UNE MINUTE ! UNE MINUTE !

WOAH !

STOP !

AH !

ガラ
BROLOM

THERESIA !

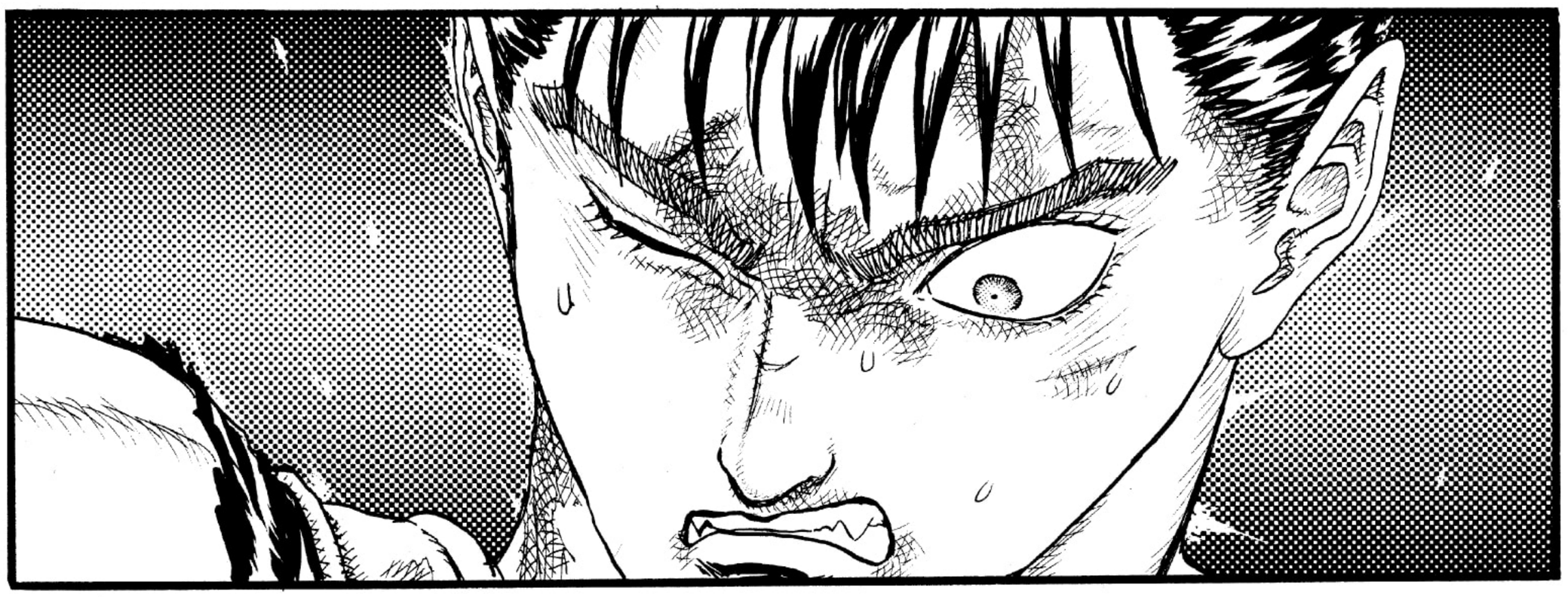
ハッ
CRAC

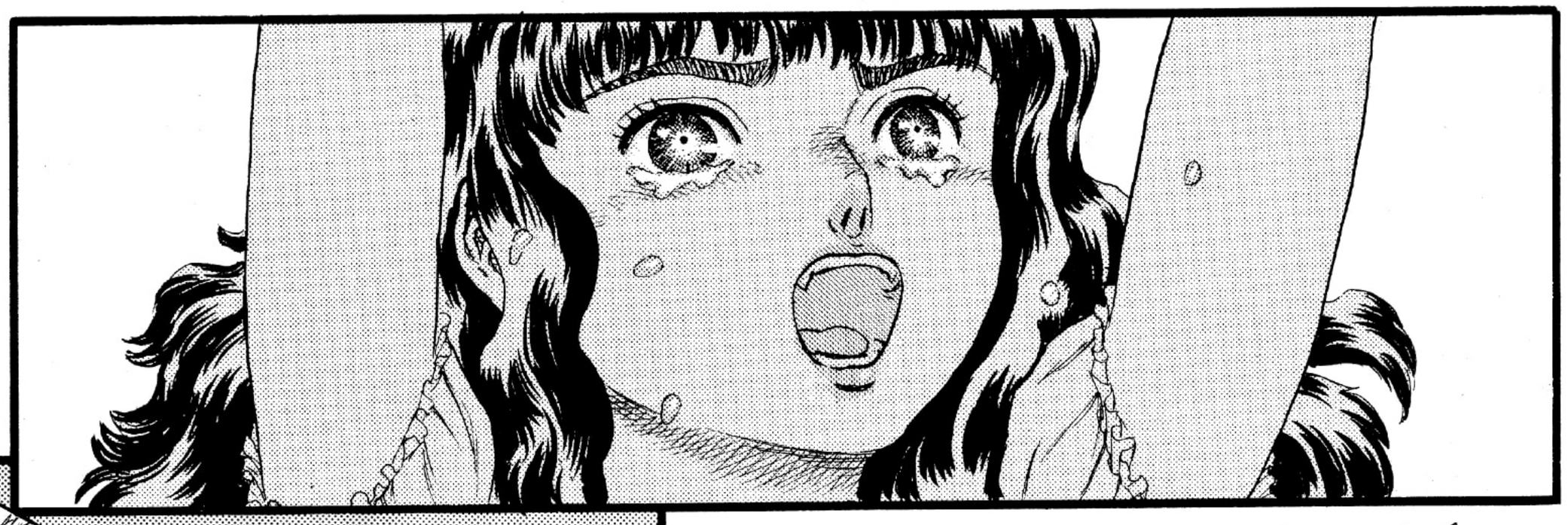
!

ガラ
BROLOM

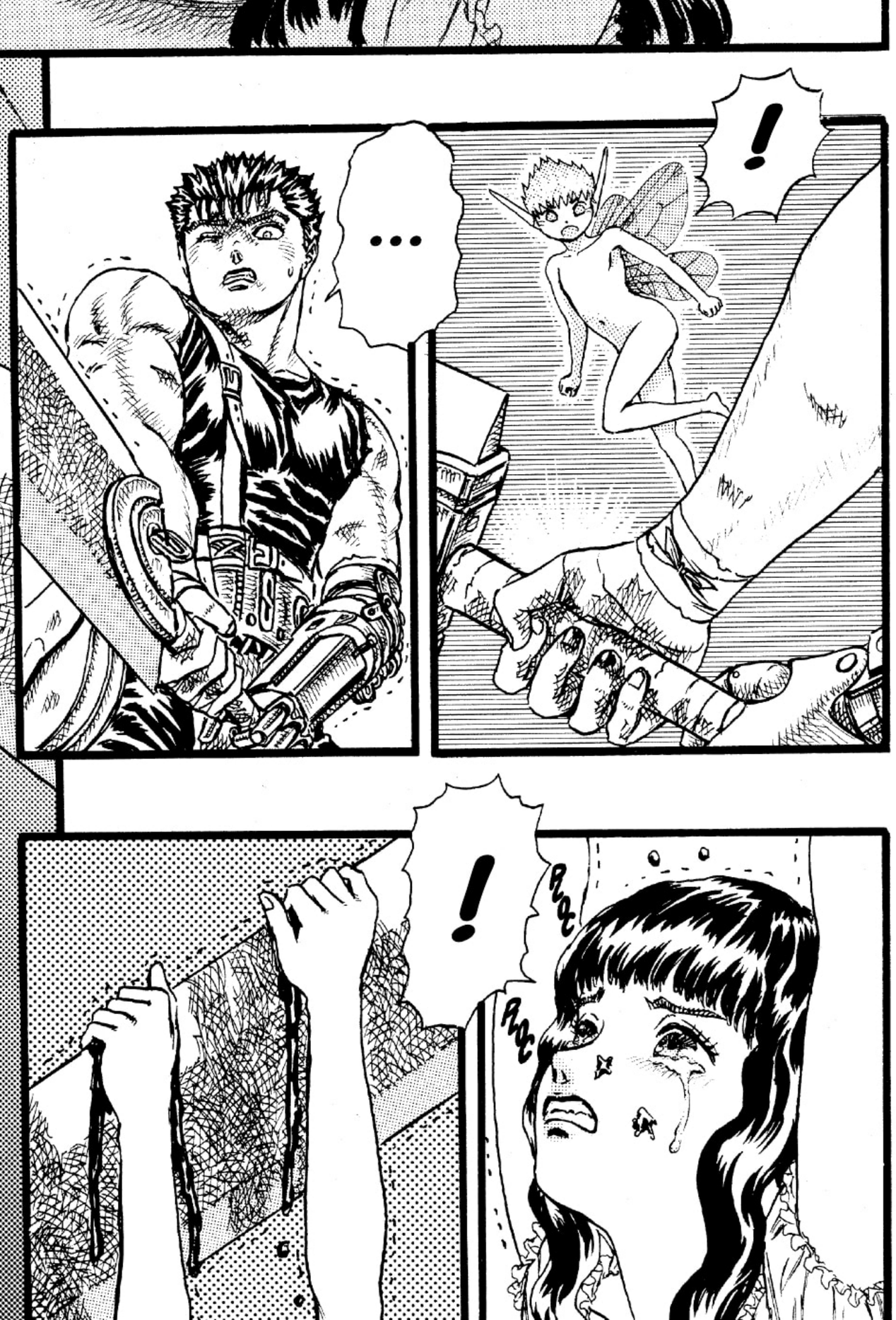
KYAAAH

AAAH





OUH...
OUH...


...
!
!
PLIC
PLIC

THERE-
SIA !

DUH

WAAAAA

BLAAM

OUH...

OUH...

ÇA DOIT FAIRE MAL...

THERESIA, ÇA VA ?!

...

ガッ

ICHAC

ギュ

KRRSH

...

HEIN ?!

THERE-SIA ?

A... ATTENDS... JE VAIS TE SOIGNER.

!

TOUT CELA EST TA FAUTE.

TOUT A COMMENCÉ QUAND TU ES ARRIVÉ.

SI TU N'ÉTAIS PAS VENU...

GWOF

PAS PLUS MAL, REMARQUE.

PAK

TAK

TU AS L'AIR D'AVOIR REPRIS DU POIL DE LA BÊTE. PLUS ENVIE DE TE SUICIDER ?

!

!

JE TE TUERAI...

DÉMON ...

UN JOUR...

JE TE TUERAI !

AH...

FLAP

MAIS POUR-QUOI ?!

THERE-SIA...

MESSAGE REÇU.

JE SERAI TOUJOURS LÀ.

GUTS...

PLAK

ATTENDS !

HEIN ?!

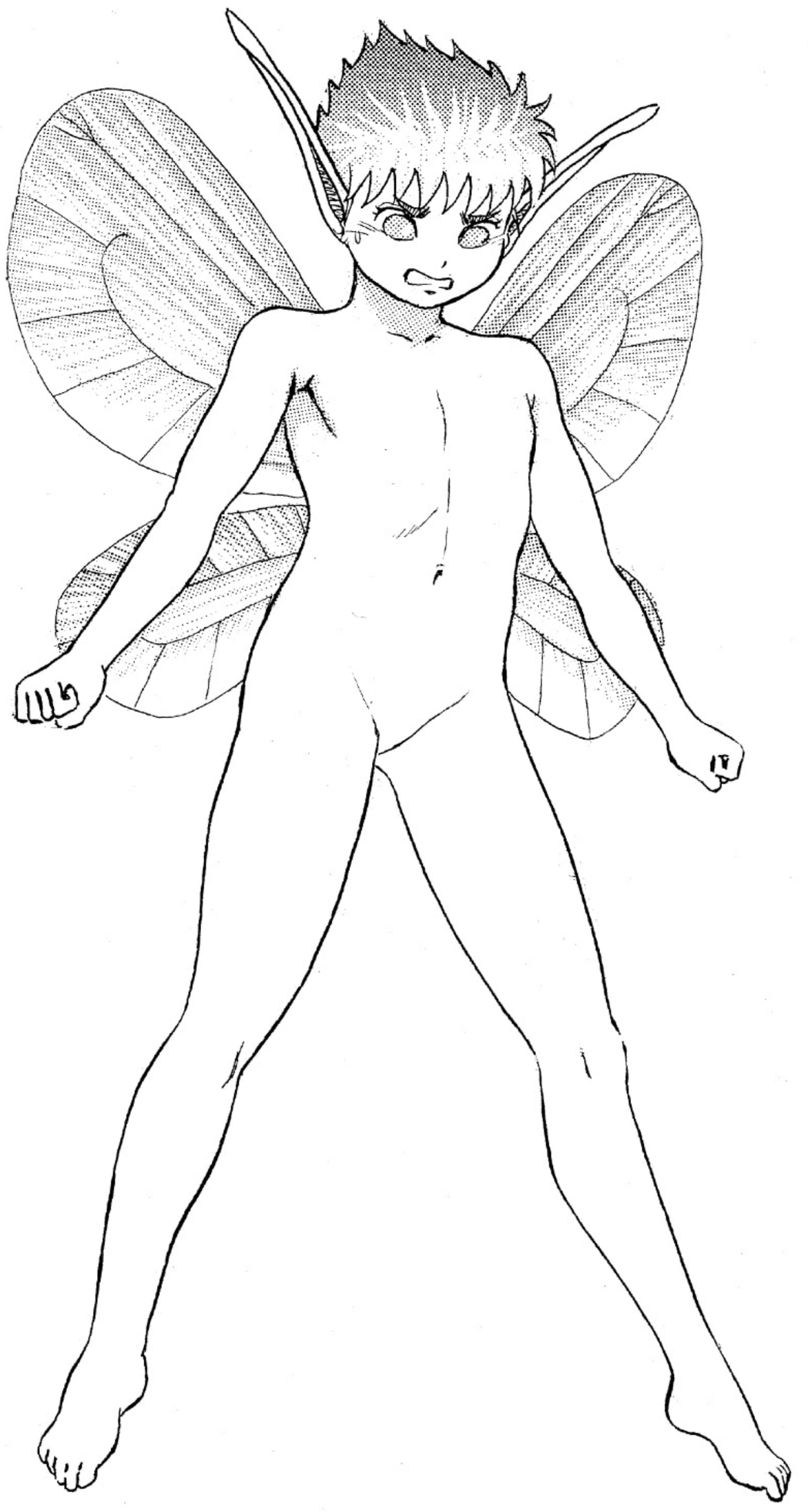
...

BWOF

GUTS...

...

LES ANGES GARDIENS DU DÉSIR (6) - FIN



BERSERK

DO

DO

DO

DO

DO

DO

HEP, REGAR-DEZ !

BERSERK

ベルセルク

L'ÂGE D'OR (1)

!

!

HÉ, SIS ?

VOILÀ QUI N'EST PAS COMMUN !

BEN, DITES DONC...

ELLE EST PLUS TRÈS NETTE DEPUIS SON AVORTEMENT IL Y A TROIS JOURS...

PAUVRE PETITE CROTTE.

...

AH...

MÊLE-TOI DE CE QUI TE REGARDE, TOI !

CE SERAIT-Y PAS TON FILS, GAMBINO !

DASH

HÉ, SIS.

LALALA

TU COMPTES PASSER TA VIE ICI ?

AH !

IL EST DÉJÀ MORT, CE GOSSE !

ARRÊTE TES NIAISERIES !

GRAB

SPLOOSH

SSS...

!

HO...

HOLAAA

HÉ ! MAIS IL EST VIVANT, CE MÔME !

OH...

IL A POUSSÉ SON PREMIER CRI !

IL A DÛ SURVIVRE SUBMERGÉ DANS LA MARE DE FLUIDES SOUS LE CADAVRE DE SA MÈRE.

...

!

PLOC

...

PIC

...

HÉ, SIS...

GNUH

...

DAM

BEN ALORS, TU N'AS RIEN À DIRE, GAMBINO ?

M'EN MOQUE ! QU'ELLE FASSE COMME ELLE L'ENTEND !

ホギャ QUIN ホギャ QUIN !

OH, V'LÀ AUTRE CHOSE ! VOUS AVEZ PEUR ?

...

AH BEN, OUI...

QUOI ENCO-RE ?

OUI, MAIS...

HÉ HÉ

IL VA NOUS PORTER MALHEUR.

UN GOSSE, RÉCUPÉRÉ DANS UN ENDROIT PAREIL ...

DE TOUTE MANIÈRE, IL VA PAS SURVIVRE BIEN LONGTEMPS, ET SI ÇA PEUT ALLÉGER LE FARDEAU DE SIS ET LA RÉCONFORTER...

HI HI

TU INTER-PRÈTES.

PAS VRAI-MENT.

PFF !

BON.

ON VA PAS ÉPILOGUER LÀ-DESSUS TROIS HEURES, EN AVANT !

...

CRÂA

CRÂA

CRÂA

UN PORTE-MALHEUR ?

ドクン ドクン

WOOOOO

TROIS ANS PLUS TARD...

DUBOOOM

WOOOOO

C'EST MIEUX POUR TOI !

ATTENDS DEHORS !

GUTS !

REPRENDS-TOI, SIS !

SI TU ATTRAPES CE QU'ELLE A, TU MOURRAS AUSSI !

WAAAAAAAA

WAAAAA

ああ

GUTS !

!

METS-LUI QUELQUE CHOSE DANS LA BOUCHE.

MÊME QUAND SA FEMME EST À L'AGONIE... C'EST BIEN LES HOMMES !

IL ASSIÈGE UN CHÂ-TEAU ...

OÙ EST GAMBINO ?!

GUTS...

NON, ON T'A DIT DE...

!

GUTS
...

GUTS...

GUSHH

WAAAAAAAH

DODODOM

TROIS ANS PLUS TARD...

WOOOOO

DOM

DOM

DODOM

LA LANCE ! LA LANCE !

ALLEZ, GUTS !

DO

DO

DO

DOM

!

QU'EST-CE QUE TU TRA-FIQUES ?!

ZAAA

BWOSH

WOA...

AH...

BLAAM

BORDEL ! GRÂCE À QUI TU AS DE QUOI MANGER ?!

PFF

TU VEUX MA MORT OU QUOI ?!

IL NE FAUT PAS SE RETENIR !

BAM

!

ATTENTION, LA SECONDE VAGUE ARRIVE !

SI JE VENAIS À PERDRE LA VIE, TU RESTERAIS À CREVER SUR LA ROUTE COMME UN CHIEN !

...

C'EST QUOI, CE REGARD ?

...

ADMIRE LE FARDEAU QUE TU M'AS LAISSÉ SUR LES BRAS, SIS !

FAIT CHIER !

TCHAK

ICI, SUR LE CHAMP DE BATAILLE !

SI T'AS BESOIN DE TE DÉFOULER, PROFITES-EN DONC...

DO DO

DOM

...

KLING

KLANG

C'EST QUOI, ÇA ?!

ALLEZ, ALLEZ !

ATTEN-TION !

TCHAK

KLANG

ON T'A DIT VINGT FOIS QUE ÇA SERVAIT À RIEN D'ESSAYER D'APPRENDRE LE MANIEMENT DE L'ÉPÉE À UN GOSSE DE SIX ANS, GAMBINO !

PUTAIN ! ON N'A PAS BESOIN DE DANSEUSES, ICI !

PWAAH

!

SLASH

FUTIP

BEUARGL !

IL A INTÉRÊT À RAPPORTER AU MOINS LA VALEUR DE SES REPAS !

JE N'AI PAS L'INTENTION DE LE NOURRIR GRATUITEMENT JUSQU'À LA FIN DE SES JOURS.

TOP TOP

OK, MAIS GUTS, POURQUOI TU NE PRENDS PAS UNE ÉPÉE PLUS ADAPTÉE À TA TAILLE ?

JAMAIS !

NOUS SOMMES DES MERCE-NAIRES !

GWAAAA

ZAAA

FLOP

OH.

BUTÉ, LE MÔME.

NOUS N'AVONS PAS D'ÉPÉE À SA TAILLE ICI, DE TOUTE MANIÈRE.

!

HA HA HA

TON CORPS EN AVANT !

KLANG

TU N'ES PAS ASSEZ ENTREPRE-NANT !

NON, NON !

HA HA HA

PORTE TES COUPS POUR TUER !

TIENS BON, P'TIT GARS !

ALLONS BON !

WSSSH

TIENS !

FWSH!

BAM!!

P...

HA!

PETIT MERDEUX !

BAM

!

EUH... ALLONS, GAMBINO !

!

DOM

...

ÇA VA PAS, NON ? C'EST QU'UN GOSSE !

OH !

TRANS-PORTEZ-LE DOU-CEMENT.

C'ÉTAIT UN PEU PUÉRIL.

OUI...

ENFIN, GAMBI-NO...

C'EST PAS JOLI, ÇA A TOUCHÉ L'OS.

JE ME SUIS PRIS AU JEU, J'Y SUIS ALLÉ UN PEU FORT.

...

...

J'AI CHAUD...

...

COMME SI MON VISAGE BRÛLAIT.

J'AI CHAUD...

JE NE PEUX PAS RES-PIRER...

ÇA ME PÈSE.

LE SANG S'ACCUMULE DANS MON NEZ...

TU SAIS OÙ ILS L'ONT TROUVÉ ?

HÉ...

OUAIS, IL EST NÉ D'UNE MORTE.

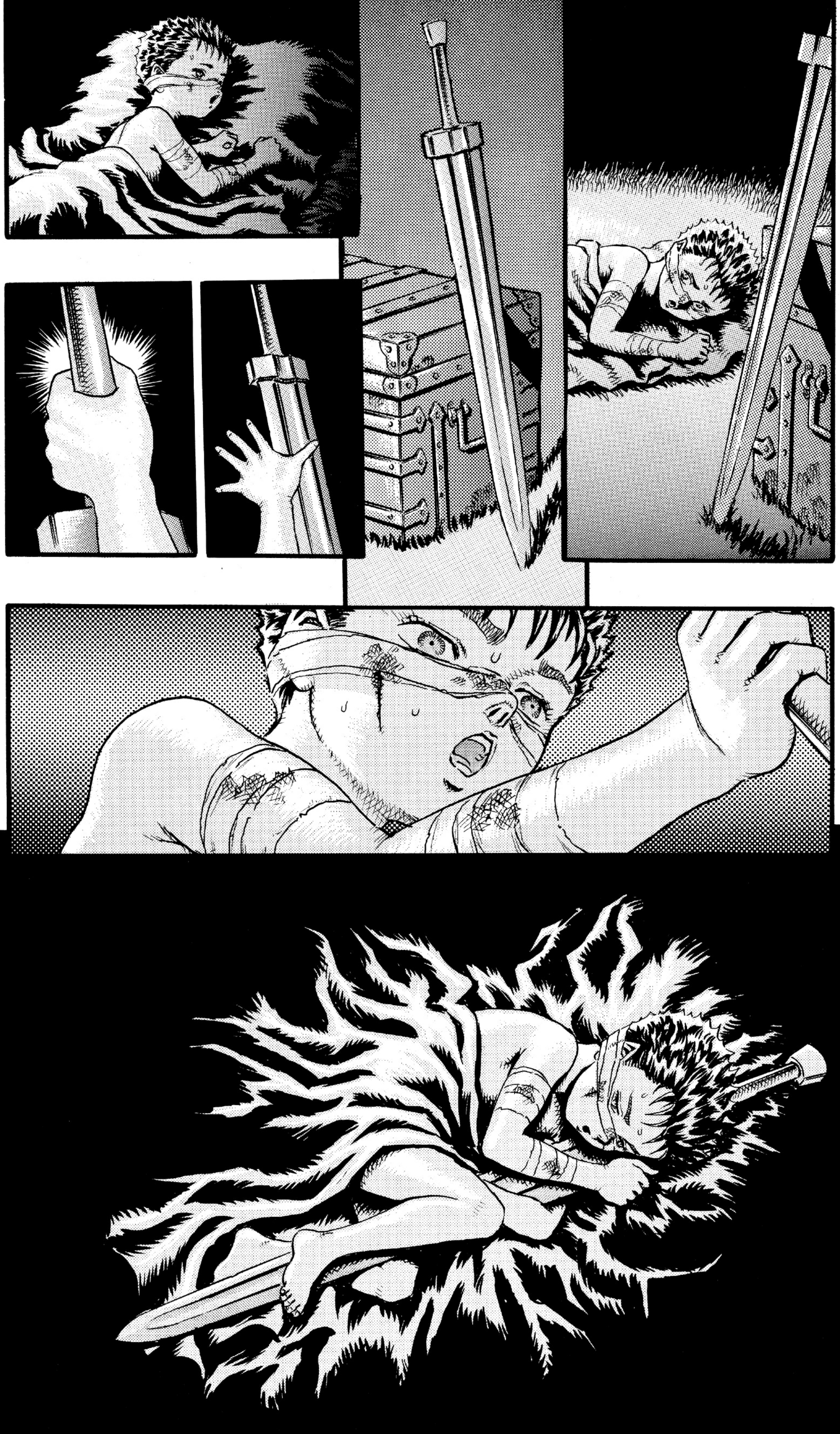
COM-BIEN DE TEMPS VA-T-IL RESTER ICI ?

!

TU CROIS QUE C'EST PAR SA FAUTE QUE SIS EST MORTE DE LA PESTE ?

C'EST UN PORTE-MALHEUR, IL VA NOUS AMENER LE MAUVAIS ŒIL !

ET NOUS, NOTRE BOULOT, C'EST DE RISQUER NOS VIES, EN PLUS !



FWOM

FWOP

98 !

99 !

VLOM

100 !

BOM

TCHOP

ZAP

HA !

HA !

HUF

HUF

TANT QUE JE MANIE CETTE ÉPÉE, MON ESPRIT NE PENSE À RIEN D'AUTRE.

GYUUH

...

...

GAMBINO !

TU EN METS DU TEMPS POUR ALLER CHERCHER DE L'EAU !

?

?

PAF

HUM...

ATTRAPE.

APPLIQUE-LE SUR TON NEZ.

C'EST UN MÉDI-CAMENT.

HEIN ?

HMPF !

GAM-
BINO !

GAM...

ZAM

...

MERCI...

EUH...

MER...

GROUILLE-
TOI DE
PRÉPARER
DE QUOI
MANGER !

...

DOM

FLRCH

AÏE !

...

C'ÉTAIT PEUT-ÊTRE POUR ATTÉNUER UN SENTIMENT DE CULPABILITÉ QU'IL AVAIT FAIT ÇA...

TROIS ANS
PLUS TARD...

BAKOOM

WHOO...

ALLEZ, SACRIPANTS !

ALLEZ CHERCHER VOTRE PAIE !

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI !

METTEZ-Y DU VÔTRE !

HÉ, GUTS.

...

N'EN FAIS PAS TROP, LE MOINEAU !

FAIS JUSTE CE QUE T'AS À FAIRE, PERSONNE TE PLEURERA SI TU VIENS À DISPARAÎTRE...

À L'ASSAUT !!

C'EST TON PREMIER SIÈGE.

MONTRE-MOI POURQUOI JE TE PAIE.

HA !

HA !

HA !

HA !

TCHONK

CLANG

CREEK

CLASH

CREEK

CLANG

CREEK

GNAH

CLANG

SHING

SHAAK

SHAAK

!!

FWUP FWUP FWUP

SLAM

BLAAM

SBAAM

GWOOOO

!

KOF!

SLASH

GAM-
BINO !

CE N'EST PAS COMME À L'ENTRAÎNEMENT ! SI TU T'EN FAIS UN, NE TE REPOSE PAS SUR TES LAURIERS !

SURVEIL-
LE TES
ARRIÈRES
!!

AU BOULOT ! AU BOULOT !

ALLEZ, EN AVANT ! PLUS VITE !

TCHAC

...

SUIVANT !

GAMBINO !

QUOI ?

...

TIENS.

HUM.

FLOP

...

PRENDS ÇA.

!

STAP

CRUNK

D'A...

D'ACCORD !!

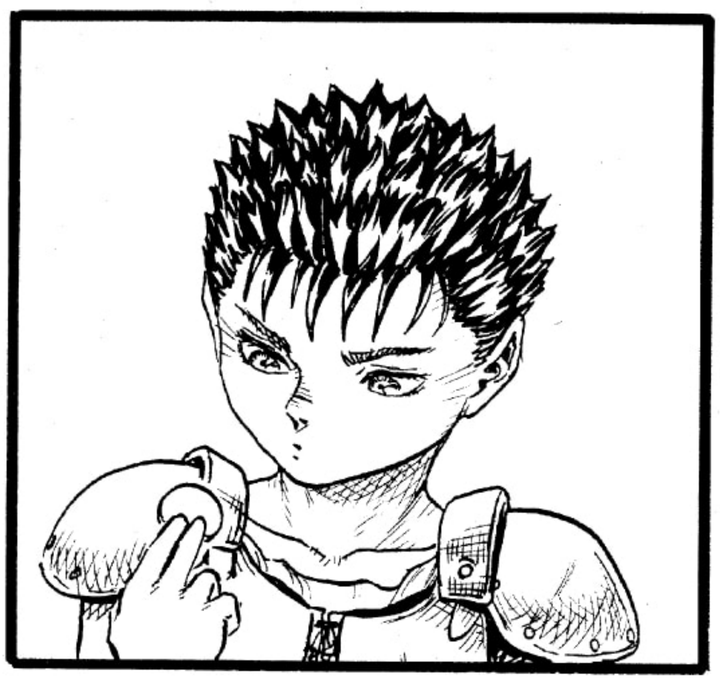
BON...

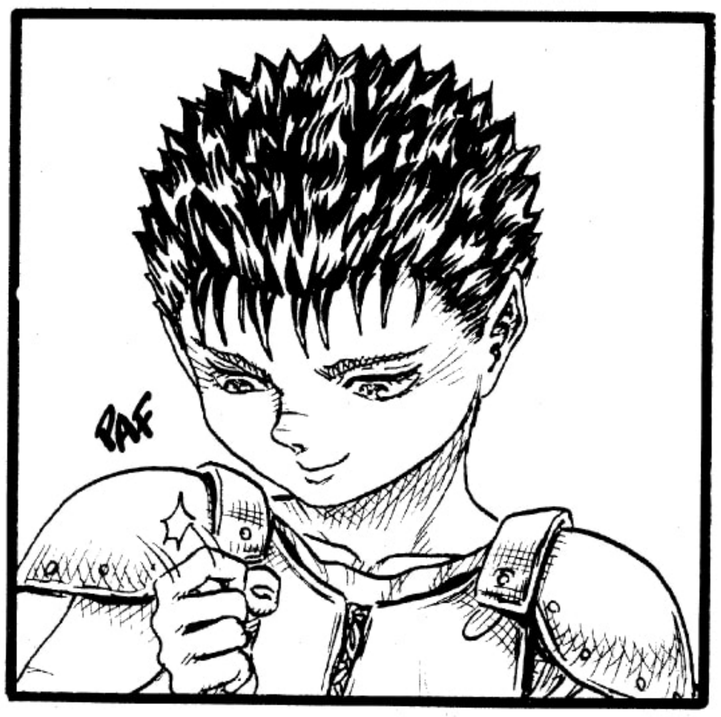
CONTINUE COMME ÇA.

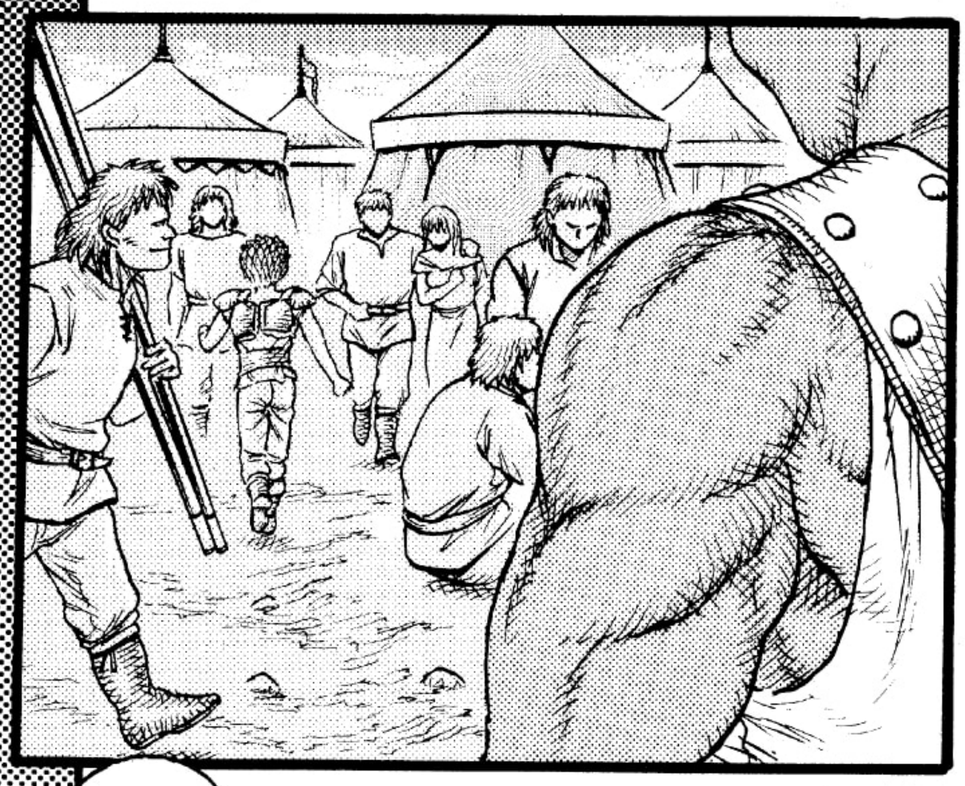
...

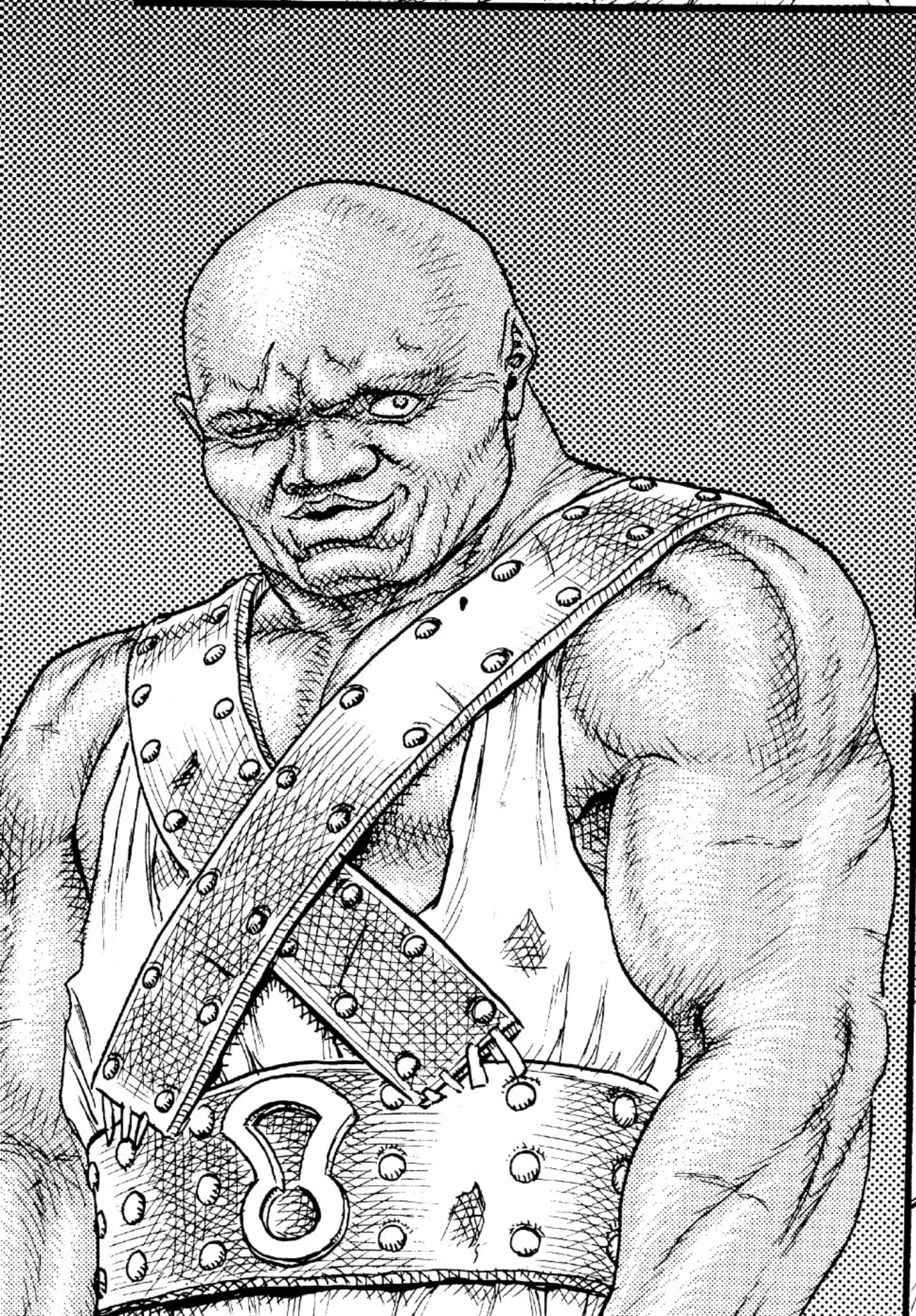
...

OH...

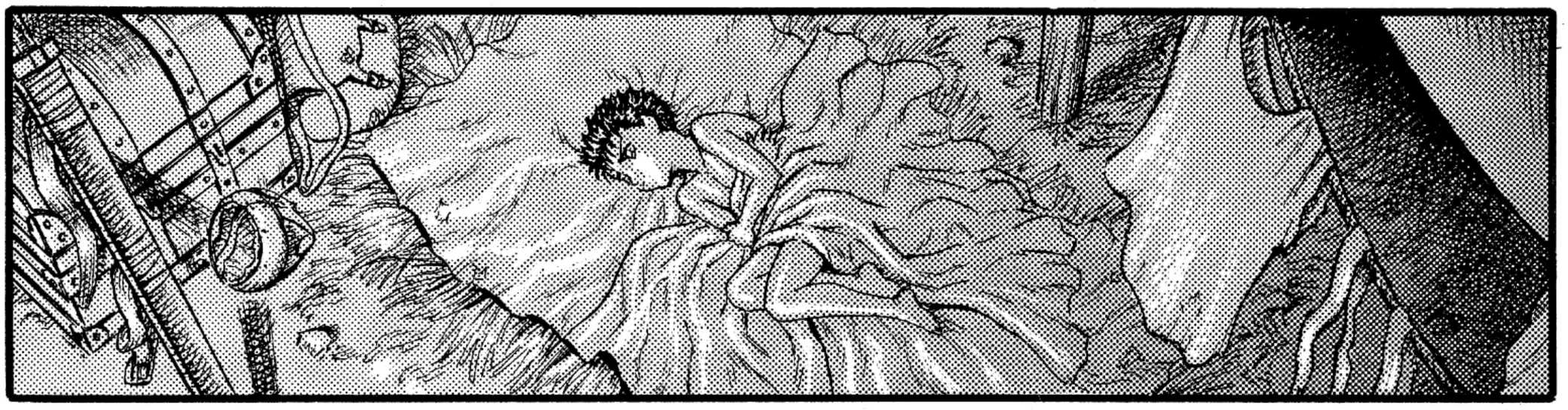



PAF





QU'Y A-T-IL, DONOVAN ?
QUOI ?
!
HEP, GAMBI-NO !



POURQUOI ?!
JE N'ARRIVE PAS À M'ARRÊTER DE TREMBLER...
CLAC CLAC

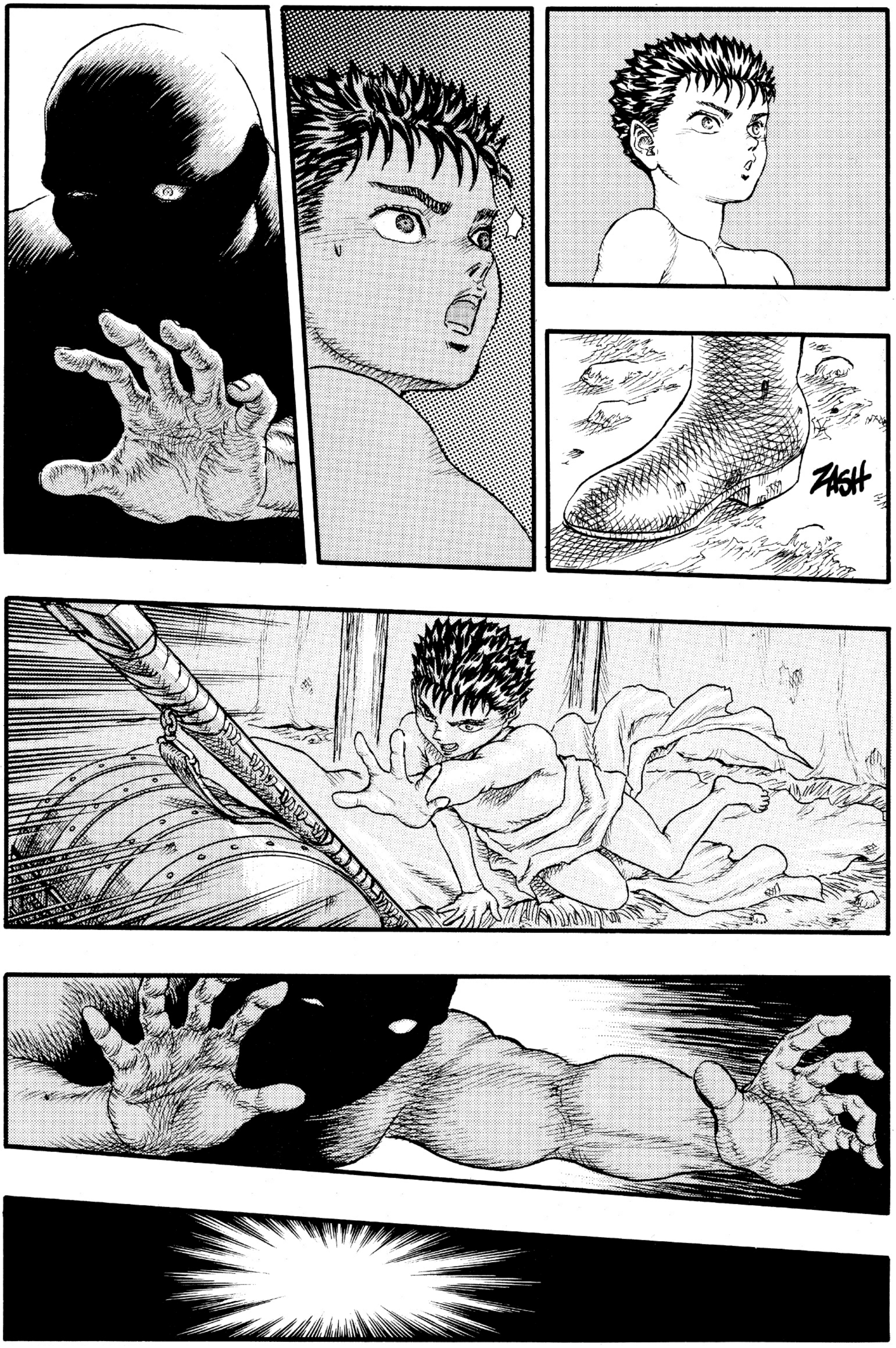
QUI VA LÀ ?

!

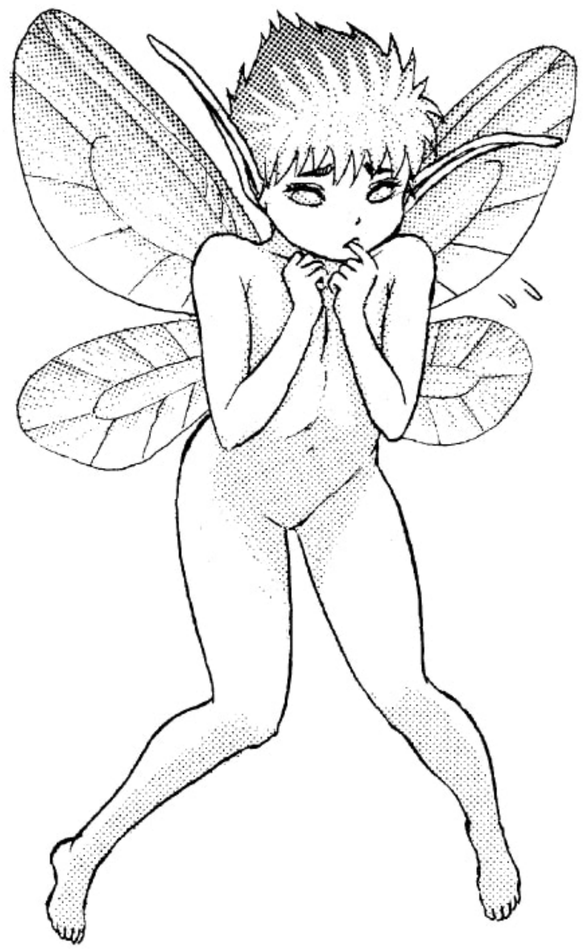
DONO... VAN ?

...

!


ZASH

L'ÂGE D'OR (I) - FIN



- BERSERK -

© 1991 by Kentaro Miura
All rights reserved.
First published in Japan in 1991 by HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.
French language translation rights in France, Belgium,
french speaking parts of Switzerland and Canada arranged
with HAKUSENSHA Inc. through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo.

- Edition française -
Traduction : David Deleule
Lettrage : Bakayaro!

©2004, Editions GLÉNAT
Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble.
ISBN : 978.2.7234.4902.1
ISSN : 1253.1928
Dépôt légal : octobre 2004

Achevé d'imprimer en France en juin 2021 par Aubin imprimeur,
sur papier provenant de forêts gérées de manière durable.

www.glenat.com

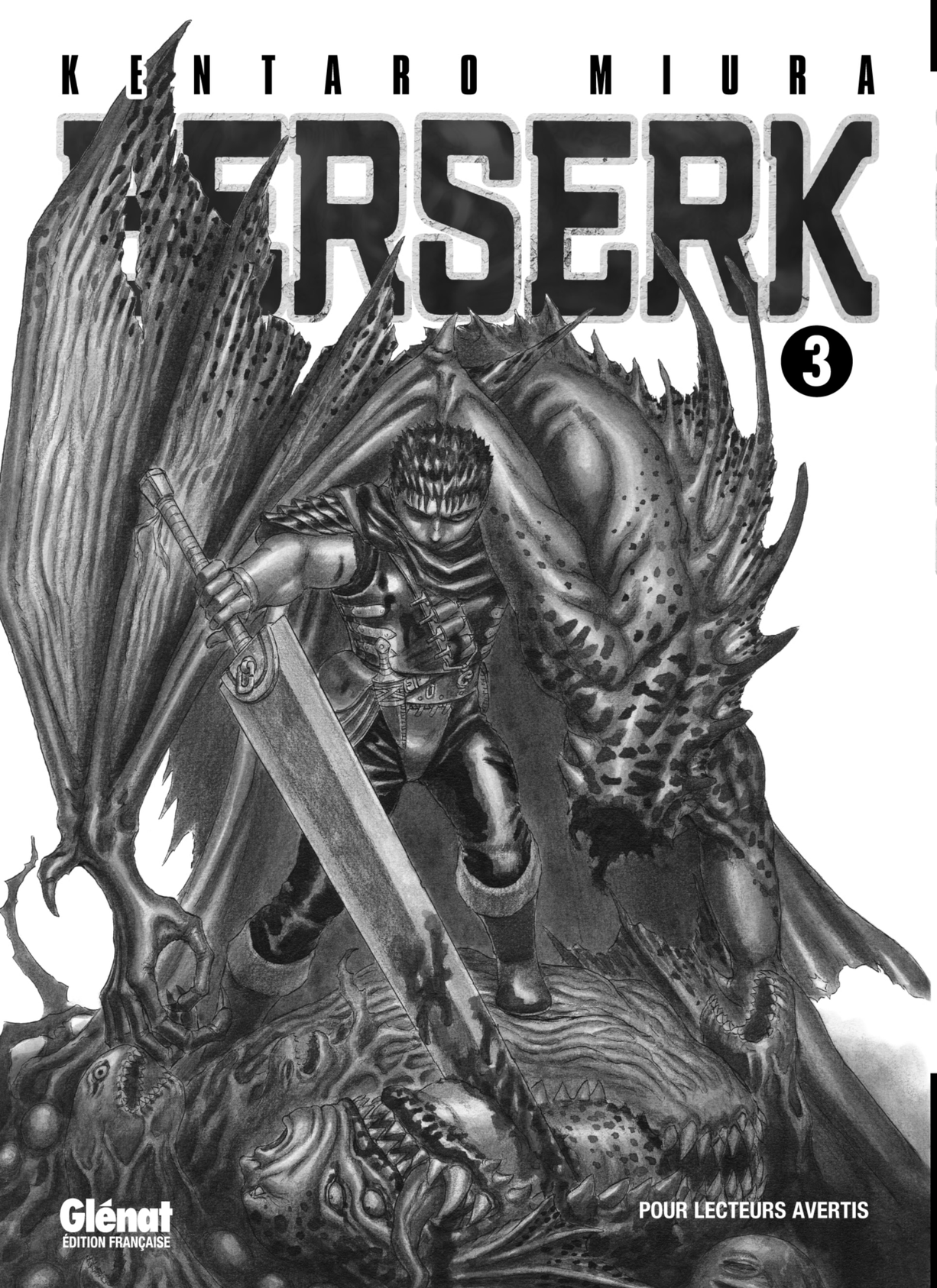
ISBN 978-2-7234-4902-1
9 782723 449021
CODE PRIX GL10 73.5149.7
www.glenat.com

BERSERK

KENTARO MIURA

BERSERK

3



Glénat
ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS

SEINEN MANGA

BERSERK 3

KENTARO MIURA

Glénat

ISBN 978-2-7234-4902-1
9 782723 449021
CODE PRIX GL10 73.5149.7
www.glenat.com

BERSERK